

LA GAZETTE de VALLEYFIELD



Vol. 12, No 17

VALLEYFIELD, P.Q. JEUDI, LE 18 SEPTEMBRE, 1947

BRULES VIFS OU AFFREUSEMENT BRULES



M. ROMEO BRUNET
mort



Mme ROMEO BRUNET
gravement blessée



La jolie famille que l'on voit ci-dessus, celle de M. et Mme Roméo Brunet, de Montréal, autrefois de Sainte-Barbe, a été virtuellement jauchée dans le tragique accident qui a coûté la vie à M. BRUNET, 40 ans. Son épouse a été affreusement brûlée et (mardi) on a peu d'espoir de lui conserver la vie. A l'avant, on voit NICOLE, 3 ans, la seule enfant qui n'a pas été sérieusement blessée, et ANDRE, 7 ans, qui est disparu dans un tourbillon de flammes sur la route. A l'arrière, de gauche, à droite, JEAN-GUY, 10 ans, actuellement à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, brûlé assez sérieusement; JEANNINE, 13 ans, dont les débris calcinés ont été trouvés dans la voiture de son père quelques heures après l'accident, et HUGUETTE, 12 ans, qui a succombé à ses brûlures à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield dimanche avant-midi, quelques heures après son admission. La photo de MICHELINE, 9 mois, est publiée ailleurs dans cette livraison. (Voir aussi autres photos de l'accident dans ce journal).

ELLE EST DISPARUE



Voici une photo saisie récemment de la jeune MICHELINE BRUNET, 9 mois, morte à la suite d'une explosion avec son père et trois autres enfants de la même famille, à Ste-Barbe, samedi soir dernier.

UNE DES VICTIMES



Voici une récente photo de HUGUETTE BRUNET, 12 ans, fillette de M. et Mme Roméo Brunet, de Ste-Barbe, qui perdit la vie d'une façon si tragique en fin de semaine dernière.

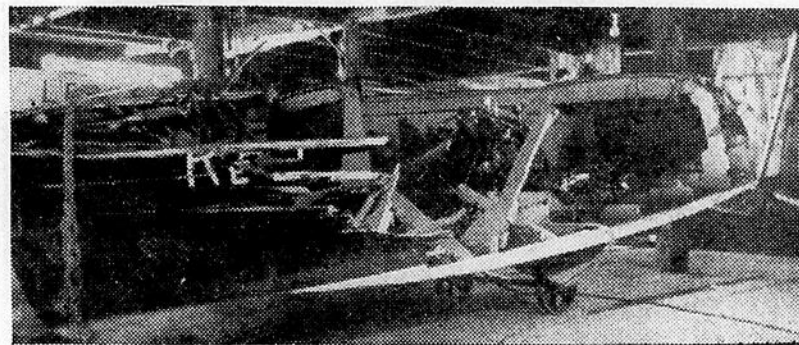
SUR LE THEATRE D'UN ACCIDENT TRES EFFROYABLE



La fin de semaine dernière a été des plus tragiques pour la famille Roméo Brunet de Ste-Barbe. En effet cinq personnes d'une même famille ont perdu la vie à la suite d'une collision et d'une explosion. Les photos ci-dessus ont été saisies sur les lieux même de l'accident quelques heures à peine après la tragédie. 1.—A l'avant, l'auto de M. Roméo Brunet et, à gauche, celle de M. Elzéar Daoust, de Ste-Barbe. On peut discerner encore la fumée qui s'échappe du véhicule de M. Brunet. 2.—Les deux autos bloquent complètement la circulation sur la route Ste-Barbe-Valleyfield, près de la "Petite Montée St-Stanislas-de-Kostka". A gauche, l'auto de M. Brunet, à droite, celle de M. Daoust. Sous le drap à l'avant de la photo on remarque le corps du père, M. Roméo Brunet, décédé quelques minutes après l'accident. Sous la voiture de M. Daoust on peut

remarquer les corps calcinés de deux autres enfants. Photo 3.—L'intérieur de l'auto de M. Brunet qui était occupé par M. et Mme Brunet et leurs six enfants quelques heures plus tôt. Le photographe nous disait qu'au moment de saisir ces photos, on pouvait facilement discerner des crânes et autres ossements dans la voiture de M. Brunet. Scènes plus touchantes et plus émouvantes sont impossibles! Ce terrible accident de la route survint samedi soir dernier vers les 8.30 heures. Les deux occupants de la voiture de M. Elzéar Daoust, aussi de Ste-Barbe, ne subirent que de blessures légères et purent réintégrer leur domicile après avoir été pansé à Huntingdon le même soir. Mais au lendemain de cette tragédie, M. Daoust fut obligé, à cause de ses brûlures à la figure et aux mains, de retourner à l'Hôpital de Huntingdon où il séjourne encore actuellement.

COLLISION SUR LA LAC ST-LOUIS



"LE REJEAN" propriété de M. Lanthier, de Montréal; ce yacht fut complètement démoli, samedi, le 6 septembre dernier, lorsqu'il vint en collision avec un voilier qui était ancré, sur le Lac St-Louis, en face du Parc Sauvé à Beauharnois. Deux personnes furent assez gravement blessées lors de cet accident; ce sont Mlle Aline Lanthier et M. Gaëtan Durivage, de Montréal — (Photo Lucien Langlois).

UN BEAU GESTE



ALBERT "BATTLESHIP" LEDUC qui vient encore une fois de prouver sa sincérité envers les organisations sportives de la ville de Valleyfield et de la région en promettant son concours financier à l'organisation 1947-48 des Braves de Valleyfield de la Ligue Senior de Hockey.

La direction des Braves de Valleyfield nous apprenait en fin de semaine dernière que c'est grâce à l'appui promis par le fameux "Battleship" Leduc si les Braves ont finalement décidé de continuer d'opérer dans la Ligue Senior de Hockey.

La population sportive de notre région se joindra à nous pour féliciter encore une fois notre bon ami "Battleship" de son beau geste qui sera certainement bien vu de tous les résidents des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et ailleurs au Canada et aux Etats-Unis.

Grands travaux à l'Hydro de B'nois

Un comité spécial soumettra à Ottawa les modifications nécessaires pour la canalisation prochaine du St-Laurent — Très peu de travaux nécessaires sur le St-François — Coopération avec les Etats-Unis

La canalisation du St-Laurent dans la région de Montréal, Beauharnois, St-Timothée et Valleyfield, tout en améliorant les conditions de la navigation, rendra possible la production d'environ 2,500,000 chevaux-vapeurs supplémentaires par l'aménagement de nouvelles installations hydro-électriques.

Cela découle d'informations fournies à "La Gazette de Valleyfield"

au début de cette semaine par le ministre des transports, l'hon. Lionel Chevrier, qui a apporté des précisions sur le rôle de la commission des ingénieurs nommée la semaine dernière pour étudier le projet d'agrandissement du Canal Lachine.

M. Chevrier a dit que le projet de canalisation dans le secteur du (suite à la page 4)

ICI et LA

Paroliers et musiciens trouveraient, par le monologue et la chansonnette, le chemin direct de la popularité. Peut-être, à eux tous, réussiraient-ils, par exemple, à faire sortir de l'ombre un chanteur fantaisiste incomparable comme le Dr Gilles R. Amiot, de Valleyfield, que l'on a tant admiré au temps du Matou Botté et de Mon Paris, dont le repertoire paraît inépuisable. Un artiste de cette qualité et de cette originalité, par ses chansons, des raretés aujourd'hui, par l'accent pince-sans-rire qu'il leur donne, par les accompagnements dont il les enjolive, on en chercherait en vain l'égal maintenant en France. Et personne ne songe même à lui faire enregistrer un disque ou à le faire entendre au micro (La Presse, samedi, le 13 septembre 1947).

N. de la R. Etant donné que ces avancés ne sont aucunement exagérés, nous n'hésitons pas de féliciter le Dr Amiot qui est toujours si gai et si populaire dans les réunions intimes ou publiques dans la ville de Valleyfield et la région.

La tragédie de Sainte-Barbe laisse encore une frisson lorsqu'on en parle un peu. Ceux qui se sont rendus sur la scène de l'accident samedi soir ont vu quelque chose d'effroyant et pitoyable.

Un parent de la famille Brunet nous disait lundi après-midi: Lorsque le taxi Ubald St-Onge conduisit Mme Roméo Brunet et ses trois enfants vivant à cette heure-là à la résidence de son beau-frère, quelques minutes après la tragédie, c'était "la mort qui entrait dans la maison".

La jeune Huguette, 12 ans, décédée dimanche avant-midi à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, fit, la première, son entrée à la maison de M. Ubald Brunet en criant: "Je suis brûlée, regardez maman, mon petit frère, ma petite soeur". Cette jeune fille marcha par elle-même du taxi à la maison de son oncle. Ubald St-Onge aida Mme Brunet à rentrer dans la maison. Elle dit: "Ils sont tous mort". Le jeune Jean-Guy était brûlé au visage et à une main et la petite Nicole, 3 ans, semblait la moins blessée.

Il y a deux ans M. Brunet, de passage à nos bureaux, nous disait: "Je viens de vendre mon hôtel à Melocheville. Cet hiver je pars pour la Floride avec toute ma famille. Nous avons besoin d'un repos et d'un congé et aussi je veux voir comment on fait les choses dans cette partie de l'Amérique."

Depuis quelques mois M. Brunet était le propriétaire d'une épicerie à Montréal où il exploitait ce commerce avec succès.

Aux imposantes funérailles qui eurent lieu mardi matin, il semblait que toutes les paroisses environnantes s'étaient données rendez-vous à Ste-Barbe pour manifester leur peine à la famille si cruellement éprouvée. MM. les curés Paul Grondin, de St-Anicet, et L. Poirier, de St-Stanislas-de-Kostka, prêtèrent main-forte à M. le curé Gendron. L'église paroissiale n'était pas assez grande pour contenir tous ceux qui désiraient assister aux funérailles. Des centaines de personnes durent s'agenouiller à l'extérieur au cours de la cérémonie religieuse.

Même les plus "durs" essayaient une larme de temps à autre en pensant à cette mort si foudroyante de la famille Brunet.

On aurait cru que toute la population de Sainte-Barbe était liée encore d'avantage dans cette grande tragédie.

Les choses que l'on voit en cam-

(suite à la page 6)

Vente de Fourrures à grande réduction

18 au 27 septembre
(inclusivement)



Fourrures de haute qualité telles que:

- Mouton de perse
- Rat musqué
- Ecureuil
- Bon Mouton
- Pattes de mouton
- Lapin brun
- Super Seal Noir et Blanc
- Cooney

Profitez de ces 10 jours de vente et venez voir notre superbe collection de fourrures.

Aussi un grand assortiment de mante aux sports d'hiver et manteaux de drap garnis de fourrures.

Chez Yvette

M. GASPARD LEDUC, prop.

235, rue Victoria

Tél. 157

Valleyfield, P.Q.

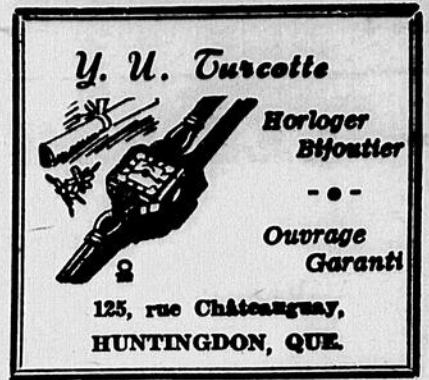
DEMANDEE:—Jeune fille ou dame avec expérience dans la confection demandée

LA
GAZETTE DE VALLEYFIELD
\$2. par année \$1. pour 6 mois
—
LE COURRIER
\$2. par année \$1. pour 6 mois
3 ans pour \$5.

LA GAZETTE

de

VALLEYFIELD



"Journal hebdomadaire dévoué aux intérêts de Valleyfield et de sa région"

Une terrible tragédie: 5 morts

Imposantes funérailles de Mme E. Leboeuf en l'église Notre-Dame de Bellerive

La défunte était âgée de 36 ans — Le service funèbre fut chanté par M. le curé D. St-Aubin

Mercredi, le 3 septembre 1947, eurent lieu en l'église Notre Dame de Bellerive les funérailles de Mme Eugène Leboeuf (Anita Poirier) décédée le 1er septembre à l'âge de 36 ans.

Le service funèbre fut chanté par M. le curé D. St-Aubin assisté de MM. les abbés Pilon et Séguin comme diacre et sous-diacre.

M. Adrien Charette conduisait le deuil. Les porteurs étaient: MM. Georges Leduc, Rosario Rochefort, Louis Fortin, Alban Ranger, Delphis Gagnier et le Dr Delph Perron.

Un grand nombre de parents et d'amis assistait aux funérailles.

La défunte laisse pour pleurer sa perte outre son mari, son père et sa mère, M. et Mme Théode Poirier; ses enfants, Lilliane, Raymond et Claudette; sa soeur, Mlle Aldina Poirier; ses beaux-frères et belles-sœurs, MM. et Mmes Roland Leboeuf et Etienne Plante, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

Télégrammes

M. et Mme L. A. Bissonnette, M. et Mme Esdras Emond, la famille Arthur Brodeur, M. et Mme Claude Paradis, M. et Mme Adrien Pietti, M. Jacques Dumouchel, M. et Mme Ernest Plante, Mlle Yvette Poirier, M. et Mme Lucien Ferland et Charlotte.

Offrandes de fleurs

M. Eugène Leboeuf, Lilliane, Raymond et Claudette Leboeuf, la famille Mallette et Aquin, M. J. A. Deschamps, M. et Mme Arene Sr., M. et Mme Arene Jr., M. et Mme J.-Albert Leduc, Amis de la Pool Room Leduc, Mlle Suzanne Lecavallier, la famille Raoul Dumouchel, la famille Rolland Leboeuf, la famille J. Etienne Plante.

Offrandes de messes

Mlle Jeanne Lamothe, M. Alfred Lalonde, Mlle Rosa Alma Malboeuf, Mlle Aldina Poirier, M. et Mme Théode Poirier, la chorale des Enfants de Marie, M. et Mme Ligouri Poirier, M. et Mme Hercule Poirier, Mlles Gisèle Leduc, Francine Cousineau, Marie Paule Cholette et Hélène Loïselle, la famille J. A. Bastien, M. et Mme Albert Leblanc, Mlle Laurette Campagna, Mlle Imelda Campagna, M. Jean Pierre Clairmont, M. et Mme E. Charlebois, M. et Mme Jean Mayer, M. et Mme J. O. Quesnel, M. et Mme Albert Garipey, M. et Mme Adélarde Dubé, M. Joseph A. Gosselin, Les Industries Bellerive, Mme W. J. Marrier, Mlles Suzanne et Jeannine Gendron, la famille A. Cholette.

Bouquets spirituels

Mlle Cécile Duquette, M. et Mme Mendoza Leduc, M. et Mme Lé-

andre McSween, M. et Mme Camille Toulouse, Mme Michel Duquette.

(suite à la page 6a)

* * * * *
* COURSES *
* sous harnais *
* A VALLEYFIELD *
* le 28 septembre 1947 *
* 2.27 \$150.00 *
* 2.19 \$250.00 *
* EXTRA — 2 milles 2 *
* \$200.00. Une course *
* de deux milles pour la *
* première fois à Valley- *
* field. *
* * * * *

Le bilan d'un accident survenu samedi soir près du village de Ste-Barbe — M. Roméo Brunet et 4 de ses enfants parmi les morts — Mme Roméo Brunet dans un état critique à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield — Les funérailles eurent lieu mardi matin à Ste-Barbe

Une effroyable tragédie est survenue samedi soir dernier sur la route Valleyfield-Ste-Barbe, à quelque 120 pieds de la "Petite Montée St-Stanislas", plongeant dans un pénible deuil le diocèse de Valleyfield et tout particulièrement la petite municipalité de Ste-Barbe

où demeurent plusieurs parents des victimes.

Cette tragédie, la plus affreuse survenue dans la région cette saison, a causé la mort de M. Roméo Brunet, 40 ans, et de ses enfants Jeannins, 14 ans; Huguette, 12 ans; André, 7 ans; et Micheline, 9 mois. Parmi les blessés on compte Mme Roméo Brunet, née Alice Quevillon, ainsi que Jean-Guy, 10 ans et Nicole, 3 ans.

L'horrible accident survint quand la voiture dans laquelle voyageait M. Brunet et sa famille entra en collision avec une autre auto conduite par M. Daoust. A peine quelques secondes s'étaient écoulées qu'il se produisit une si forte explosion que les deux véhicules furent en un rien de temps la proie des flammes. M. Elzéar Daoust, accompagné de son garçon, Gaston, se dirigeait vers Valleyfield alors que M. Brunet, accompagné de sa famille, faisait route vers Ste-Barbe.

M. Daoust, après avoir demandé à son garçon d'ouvrir sa porte et avoir entendu la réponse "Je ne peux pas", se lança dans les flammes en criant: "Sauve-toi". Pendant qu'il sauvait la petite Jeannine Brunet aux prises avec le feu, son garçon, âgé de 19 ans, réussissait à défoncer la porte avec ses pieds pour s'en sauver seulement avec une égratignure sur le front et deux dents de brisées.

Le Dr Emile Brosseau de St-Stanislas se rendit immédiatement sur les lieux et donna les premiers soins à la famille Brunet, tandis que MM. Daoust se faisaient soigner par le Dr Clouston de Huntingdon.

M. Elzéar Daoust qui fut transporté à l'Hôpital de Huntingdon au lendemain de cette tragédie souffre de brûlures à la figure et aux mains. Son état s'améliore peu à peu. Il pourra selon l'avis du médecin regagner son domicile en fin de semaine.

Mme Brunet est actuellement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield et son état est des plus critiques. Son fils Jean-Guy est également au même endroit et son état est satisfaisant. Nicole, 3 ans, est celle qui a souffert le moins de cette terrible collision. Elle n'a été blessée que légèrement et elle demeure actuellement chez son oncle M. Ubald Brunet, cultivateur à Ste-Barbe.

Le Dr O.-E. Caza rendit un verdict de mort accidentelle et les funérailles eurent lieu mardi matin en l'église de Ste-Barbe. L'inhumation eut lieu au cimetière du même endroit. Un grand nombre de parents et d'amis assistèrent au service funèbre chanté par M. le curé Gendron, assisté de MM. les abbés Paul Grondin, curé de St-Anicet et L. Poirier, de St-Stanislas, comme diacre et sous-diacre. Les victimes (suite à la page 6a)

GRAND PROGRAMME FINAL d'AMATEURS

avec les quatre gagnants de chacun des programmes de Bellerive, du Sacré-Coeur, de la Cathédrale

JEUDI SOIR PROCHAIN

LE 25 SEPTEMBRE, à 8.30 heures
au sous-sol de la Cathédrale

- avec -

OVILA LEGARE

comme maître de cérémonie

M. Légaré sera accompagné de JEANNETTE DEGUIRE, artiste de la radio.

Venez connaître le meilleur amateur de Valleyfield

Admission réservée: 80 sous
(300 billets seulement)

Admission générale: 60 sous

Enfants: 30 sous

Programme organisé par La Société des Spectacles et Concerts de Valleyfield

— LES PETITES ANNONCES —

Payables d'avance

A VENDRE

Automobile Chrysler (coupe convertible, marque Windsor) en bonnes conditions. S'adresser à Château Salaberry, 10 St-Laurent, Valleyfield. Tél: 221. 28x-c

Ferme laitière:

Bien située, Chemin Island. Environ 240 acres, dont 200 cultivables, le reste en bois et en pacage, source pour les animaux dont l'eau est fournie ou Nord par la Rivière Châteauguay et au Sud par la Rivière Outarde. Electricité, réfrigérateur à lait, bonne maison, eau dure et douce, chambre de bain, etc. Une visite vous convaincra. S'adresser à Mme Fred Murphy, Sr., Chemin Island, Ormstown, R.R. 5, P. Qué. 28-4-8-15p

Mobilier de salon-Mobilier de chambre-commode de monsieur (6 tiroirs)-2 tapis Welton, 9 x 9; manteau d'Hudson Seal; deux renards argentés; et autres articles non énumérés. Le tout en très bonne condition. S'adresser à M. Arthur Leduc, agent d'assurances, au no 51 Chemin St-Louis, Beauharnois. Tél. 102. 8-11-15-18p

Un bungalow situé à 39, rue St-Philippe. Comptant seulement. S'adresser à 39, rue St-Philippe, Valleyfield. 4-11-18-p

Une terre de 56 arpents et verger, avec ou sans roulant, à 2 1/2 milles de Beauharnois. S'adresser à M. Joseph Lefebvre, R.R. 2, Rang St-Georges, Beauharnois. 8-11-15-18p

Chevrolet '31, en parfait ordre, 4 pneus neufs, chaufferette, aussi Chevrolet '28 en bonne condition. Gérard Caza, St-Anicet, tél. 593. 11-18p

VENDEURS DEMANDES

BON VENDEUR demandé pour détailler nos 200 produits connus et garantis dans la ville de VALLEYFIELD. Commission avantageuse. Profits intéressants. 30 jours d'essai SANS RISQUE. Pour catalogue, renseignements, écrivez à: CIE JITO, B.P. 10, Station T, Montréal. 11-18-25-2c

ENCAN

A la résidence de M. ARTHUR BOYER Rang du Milieu, Grande-Ile à 1 heure précise le jeudi 25 sept

Tous les articles suivants seront vendus: 22 vaches à lait (plusieurs vaches et taures enregistrées) venant au lait à l'automne. 7 taures d'un an, 3 chevaux de travail, 1 poulain de 2 1/2 ans, tracteur Ford et accessoires. Hacheuse à patates avec pont, moulin à foin de 7 pieds, engin à gazoline lieuse, moulin à battre, épandeur à fumier en fer, semeuses, des wagons, 1 rouleau à cheval, 1 trayeuse neuve, des herbes doubles et simples, grubbers à roulettes, herbes de toutes sortes, sarclours, renchasseurs, charrues doubles et simples, cultivateur, souffleur, lieuse à blé-d'Inde, séparateur, clipper électrique, cribble, voitures d'été et d'hiver, harnais doubles et simples de toutes sortes, brouette, fourches à foin, pelles, bidons à lait, chaudières, enfin tous les articles en usage sur la ferme. Tout sera vendu sans réserve vu que la terre est vendue.

Condition: Un an de crédit avec billets approuvés.

DR M. BRAULT
Encanteur.

A VENDRE

Plymouth 1938, en excellente condition, bons pneus. S'adresser à W. R. Boyd, Port-Lewis. Tél Valleyfield 1165-w-6

Un manteau de seal français de la meilleure qualité. Marque Feuilles D'Erable de chez Desjardins. Egalement manteau en drap. Brun genre Toxado garni d'un collet en renard jaune. Ces deux manteaux sont d'une grandeur de 16 ans. Costume tailleur noir avec lignes blanches, grandeur 14 ans. S'adresser à 59, rue Nicholson, Valleyfield, Qué. 11-18-25c

Robes, manteaux, costumes usagés, taille 14 et 16 ans. S'adresser à 40, rue Ste-Cécile, Valleyfield. 11-18-p.

Un poêle électrique "Hot Point", 4 ronds et fourneaux. Une balayuse électrique de marque ElectroLux avec accessoires. S'adresser par téléphone seulement. Tél: 689-W. 11-18-25p

Un fusil de calibre 12, de marque Ithaca en très bon ordre. Fusil Champion, d'un seul coup. Parfaite condition. S'adresser par téléphone seulement 282-W de 9 a.m. à 11 a.m. et de 1.30 p.m. à 3 p.m. 11-18-25c

A VENDRE
A ECHANGER

Une terre de 50 arpents. Bâtisses et dépendances. Porcherie. Terre située à 10 arpents de Valleyfield. Logement. S'adresser à Mme Saül Léger, Rang du Milieu, tel: 1145-W-11, Valleyfield. 11-18-25p

ATTENTION!

Je désire informer le public de Valleyfield et de la région que je suis installé pour acheter, vendre ou échanger les autos et camions usagés. Pour plus de détails s'adresser à 408, Chemin Dufferin, Tél. Rés. 1148-W-1, Gard. 1157-W-15, Valleyfield. (18-25-2-P)

PERDU

Perdue vendredi soir dernier sur la rue Victoria, une bourse en cuir noir repoussé. Les initiales S.M.G. sont inscrites sur la bourse. Si, retrouvée, rapporter au Terminus de la Compagnie de Transport Provincial. 18p

Un porte-monnaie a été perdu dimanche après-midi dernier sur le terrain d'exposition de Valleyfield ainsi qu'aux environs. Récompense à la personne qui le rapportera à M. Linus Ouimet, 94, Avenue Grande Ile, Valleyfield. Tél. 246. 18c.

A VENDRE

Machine à laver Westinghouse en bonne condition. S'adresser à Emmons McDonald, 306 Blvd du Havre, tél. 299 ou 100. 18p

Un grand terrain 63 x 95. S'adresser à M. Paul Cloutier 74, Ellen, Valleyfield, Qué. 18-25-2

Une maison de deux logements située au village St-Stanislas. Aussi un bicycle C.C.M. S'adresser à M. Wilfrid Chayer, 193, Chemin Larocque, Valleyfield. 18-25-2

250 poulettes Plymouth Rock barées de 7 mois. Bonnes pondueuses. S'adresser à M. Rémi Rémillard, St-Antoine-Abbé, Rang Lemieux, Co. Châteauguay. 18-25-2-p

A VENDRE

15 variétés de pigeons de race et fantaisie. Prix raisonnable. S'adresser à M. Oscar Houle, Howick. Tél: 18. 18-25p

Un poêle avec deux brûleurs de 60 pouces. Egalement à vendre, deux barils d'une capacité de 45 gallons. Une montre bracelet pour homme. S'adresser à 84, rue des Erables, tél: 1722-J, Valleyfield. 18-25p

Un séparateur électrique McCormick Deering, 2 ans d'usage, en parfaite condition. S'adresser à M. Ulric Côté, St-Etienne, Co. Beauharnois, Qué. 18-25-2p

Animaux enregistrés. 2 boeufs dont un de trois ans et l'autre d'un an. 5 taures Jersey de deux ans. Pour toutes informations, s'adresser à M. Hector Goyette, Beauharnois-Maple-Grove. 18p

ENCAN

Mercredi, le 24 septembre à la résidence de M. Emile Laplante St-Timothée, Rang Ste-Marie Les articles suivants:

7 vaches venant au lait en décembre, janvier et février, 2 vaches ne venant pas au lait, 3 belles taures de 2 ans Holstein venant au lait en mars, 4 belles génisses du printemps, Holstein, ainsi que machines agricoles, voitures d'hiver et d'été, 1 séparateur de 1000 livres "Lester" presque neuf. Aussi quelques articles de ménage.

La vente commencera à 1.30 heures p.m. précise.

Conditions: Argent comptant.

DANIEL POIRIER
Encanteur

ON DEMANDE A LOUER

On demande à louer un logis de 4 à 7 appartements. Paierait de \$40. à \$60. par mois. Téléphoner seulement à 1573, Valleyfield. 18-c

AVIS PUBLIC

Commission Scolaire de Godmanchester

Institutrice demandée, bilingue et diplômée pour l'école de Kilbain. Salaire selon expérience. Faire application au soussigné secrétaire-trésorier:

Raymond Demers
Huntingdon, P.Q. (18-25-C)

Dr A. Leduc parle de chirurgie

Le docteur O.-E. Caza, chirurgien présente le conférencier

Présenté par le docteur O. E. Caza, chirurgien à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield le docteur Aimé Leduc, de Valleyfield, a donné un historique de l'évolution de la chirurgie à travers les siècles, lors du dîner-causerie hebdomadaire des membres du Club Richelieu, mercredi midi dernier.

Le manque d'espace nous oblige à résumer la conférence du docteur Leduc, une des plus intéressantes données au Club Richelieu depuis sa fondation.

La chirurgie paraît être plus ancienne que la médecine. Le premier manuscrit traitant de la chirurgie fut découvert par Ebers à Thèbes, quelques 1550 années avant Jésus-Christ. Ce n'est pourtant qu'à l'âge d'or de la Grèce que l'on retrouve le document capital de l'

La Gazette de Valleyfield

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

Casier postal N

44, rue Ste-Cécile

Téléphone 735

Vol. 12

Jeudi, le 18 septembre, 1947

No 17

Grand travaux à ...

suite de la page 1
beau Lac Saint-Louis, à Beauharnois, rendra possible la production de 1,500,000 chevaux-vapeurs à l'usine de l'Hydro-Québec, à Beauharnois. Il a rappelé qu'à la dernière session fédérale, le gouvernement avait autorisé la compagnie Beauharnois, par bill privé, à détourner une quantité supplémentaire d'eau du St-Laurent pour engendrer plus d'énergie électrique.

La nouvelle commission, dirigée par M. R. C. A. Henry, président, doit étudier le projet de canalisation proposé en 1926 et savoir si des changements sont nécessaires, le coût et les conditions qui existent aujourd'hui.

Le projet de 1926 était le fruit des travaux d'une commission conjointe d'ingénieurs canadiens et américains. Il faisait partie du plan d'ensemble de la canalisation du St-Laurent depuis la tête des grands lacs jusqu'à la mer. Il prévoyait le creusement de canaux assurant une voie navigable de 27 pieds de profondeur depuis la tête des grands lacs jusqu'à Montréal, et d'un chenal de 35 pieds dans le fleuve de Montréal jusqu'au golfe.

Pour cela, le fleuve était divisé en cinq sections, dont celle de Lachine, pour laquelle avaient été établis les plans qu'on remet aujourd'hui à l'étude. Pour la section de Lachine, le projet prévoyait le creusement d'un nouveau canal, suivant la rive nord du fleuve jusqu'en bas

histoire de la chirurgie Plus tard l'Ecole D'Alexandrie avec Hérophile, Erasistrate et Asclépiade, fit progresser la chirurgie et l'anatomie. Voici ce que dit Celse sur le chirurgien: Il doit être jeune; sa main ferme agit posément, ne tremble pas; sa main gauche est aussi habile que sa main droite; son regard est aigu et pénétrant; il est intrépide et cependant humain."

Au onzième siècle, l'Ecole de Salerne conféra la première les titres de docteurs et de maîtres en médecine et en chirurgie. Vers 1250, en France, Pitard médecin de Saint Louis et de Philippe le Bel, organisa un collège de chirurgiens, le Collège de Saint-Côme.

A l'époque de la Renaissance, la chirurgie se releva grâce surtout à Vesale et Paré, deux français. Ce dernier est reconnu encore aujourd'hui comme le Père de la Chirurgie. Après Paré, la chirurgie rejetée des Universités et confiée à la corporation des barbiers, languit, faute d'émulation pendant près d'un siècle Plus près de nous, nous remarquons qu'en 1828, Kickman fut le premier à employer le protoxyde d'azote. Long fut le premier à se servir de l'éther. L'année suivante en 1847, J. Young Simpson inaugura l'anesthésie au chloroforme.

Sans Pasteur cependant, la chirurgie n'aurait jamais atteint les cimes qu'on lui connaît. La démonstration, par celui-ci de la présence des microbes dans l'air, en 1860, et ses travaux subséquents donnèrent naissance à la bactériologie.

Si l'école française de chirurgie a été au premier plan pendant des siècles il faut dire que l'école an-

du pont Victoria, et la construction d'un barrage entre Montréal et Laprairie pour régulariser le niveau du Lac Saint-Louis.

Cette section du fleuve est entièrement canadienne, de même que celle de Soulanges (déjà canalisée) et celle du Lac Saint-François, où les travaux se résument à un peu de creusement. La section de Cornwall et des Mille-Iles sont internationales et les travaux devaient s'y faire avec la collaboration des Etats-Unis; dans ce dernier cas, les projets initiaux prévoyaient une compensation déjà exécutée par le Canada au coût de \$132,000,000, dans le canal Welland.

Dans tous ces rumeurs et projets de canalisation du St-Laurent, il s'agit de savoir dans cette enquête que l'on mène actuellement ce que coûterait aujourd'hui l'exécution de ces plans et de se rendre compte si le projet initial est encore pratique à la lumière des conditions actuelles ou s'il n'y aurait pas lieu de les modifier. C'est sur ces deux points que portera l'étude de la nouvelle commission, dont le rapport ne sera pas soumis au gouvernement fédéral avant le début de l'année 1948.

Il y a toujours "VARIETE"

DES PLUS BEAUX
CADEAUX MODERNES
AUX

"VARIETES"

Tél. 304

19, Ellice



DU NOUVEAU ... DU MODERNE

Vaisselle semi-porcelaine décorée de fleurs:

1. Service à thé "American Beauty" comprenant théière, pot à lait, sucrier plus indispensables qu'annoncé \$5.85.
2. Service à marinade, jarre avec couvercle, salière et poivrière nouveau genre. Nouveau modèle 3 pièces \$2.40.
3. Série de 3 pots à eau, à lait, à crème ou à sirop. Très utiles pour la table \$2.25, \$1.45, 85c.

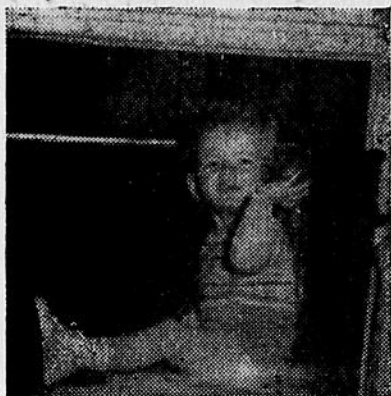
AUTRES NOUVEAUTES

Lanternes décoratives en "fer forgé" \$2.60 — autres fantaisies, chandeliers bougoirs \$2.25 - \$1.95. Lampe veilleuse "bébé qui baille".

L'ampoule est dans la tête de la statue, teinte rose ou bleue \$2.98.

Grace à une nouvelle tactique d'achat, le nouveau, le moderne vous sont assurés à des meilleurs prix AUX VARIETES.

BONNE FETE



Meilleurs vœux de bonne fête à JEAN CLAUDE BILLETTE, fils de M. et Mme Médard Billette de Valleyfield, à l'occasion de son deuxième anniversaire de naissance, le 16 septembre prochain. De la part de ses parents ainsi que de sa soeur Lyse et de son frère Louis-Philippe.

BONNE FETE



Bonne fête à ROBERT MON-TREUIL, fils de M. et Mme Laurent Montreuil, de Valleyfield, à l'occasion de son 1er anniversaire de naissance. De la part de ses parents.

Notes Sociales

Meilleurs vœux de bonne fête à Louis Philippe Billette qui célébrera son anniversaire de naissance, le 18 septembre prochain. De la part de ses parents, M. et Mme Médard Billette, de Valleyfield, ainsi que de sa soeur Lyse et de son frère Jean-Claude.

M. et Mme François Coya et leurs enfants Claude et Françoise de Sherbrooke ont passé quelques jours chez M. et Mme Philiza Bergeron de Belleve.

Meilleurs vœux de bonne fête à M. Elzéar Quesnel qui célébrera de 18 septembre son anniversaire de naissance. De la part de son fils

Jean-Paul.
Bonne fête à Mlle Marguerite Giroux dont l'anniversaire de naissance est le 19 septembre. De la part de Jude Léger.

M. et Mme Gérald Allard et leurs enfants de Alexandria, ont passé la fin de semaine à Valleyfield chez M. et Mme Joseph Provost.

Bonne fête à Jude Léger qui célébrera le 19 septembre son 1er anniversaire de naissance. De la part de son parrain et de sa marraine, M. et Mme Arthur Léger de Belleve.

M. Jean-Pierre Grenier a quitté définitivement Valleyfield pour habiter Dorion.

trude Shafiro. L'enfant fut baptisée par M. l'abbé Gonzague Leboeuf.

JULIEN: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 6 septembre 1947, à M. et Mme Orogène Julien, née Lucienne Vary, un fils baptisé Joseph Michel Jacques. Parrain et marraine, M. et Mme Henri (suite à la page 9)

SOUSSIONS

Les soussignés soumettent un plan pour l'Ecole à Beauharnois, Québec, selon les plans et devis de M. J.-M. Lafleur, architecte de Valleyfield, et apprécieraient recevoir des soumissions des sous-contracteurs et fournisseurs.
E.-R. CASEY CONSTRUCTION CO. LTD.,
915, Edifice Sun Life,
Montréal, P.Q.
(18-22-25-29)

Le Foyer des Soeurs de Notre-Dame du Bon Conseil,

situé à
Valleyfield, 97, rue Ellice, Tél. 996,
offre aux jeunes filles qui désirent se pensionner un milieu familial et paisible

ETATS CIVILS

MALOUIN: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield jeudi, le 11 septembre 1947, à M. et Mme Philippe Malouin, née Jeannine Prévost, de Valleyfield, une fille baptisée sous les noms de Marie Jacqueline Denise. Parrain et marraine, M. et Mme Jacques Malouin, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Joseph Prévost, grand-mère de l'enfant.

LEFEBVRE: A l'Hôpital St-Mary's, Montréal, jeudi, le 11 septembre 1947, à Nancy Farrell, épouse de feu M. Denis Lefebvre, de Huntingdon, un fils.

DELISLE: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 3 septembre 1947, à M. et Mme Lucien Delisle, née Cécile Lalonde, un fils baptisé Joseph Emile Yves. Parrain et marraine, M. et Mme Emile Lalonde. Porteuse, Mlle Marie Claire Lalonde. L'enfant fut baptisé par M. l'abbé Paul Patenaude.

JOLICOEUR: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 10 septembre 1947,

à M. et Mme Lucien Jolicoeur, née Etienne Haineault, une fille baptisée Marie Madeleine Denise. Parrain et marraine, M. et Mme Jean Guy Haineault, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Emery Cartier. L'enfant fut baptisée par M. l'abbé Pilon.

GOYETTE: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 12 septembre 1947, à M. et Mme Marcel Goyette, née Lucienne Lauzon, une fille baptisée Marie Yvonne Jeanne Estelle. Parrain et marraine, M. et Mme Horace Lauzon, grands parents de l'enfant. Porteuse, Mme A. Goyette, grand-mère de l'enfant. L'enfant fut baptisé par M. l'abbé L. Lauzon.

HAINEAULT: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 5 septembre 1947, à M. et Mme Raoul Haineault, née Marthe Théberge, une fille baptisée Marie Diane Carol. Parrain et marraine, M. Gaston Théberge et Mme Albert Théberge. Porteuse, Mme Ger-

EXAMEN DE LA VUE.
Ajustement et réparations de verres.
T. A. LANIEL
Optométriste diplômé - Spécialiste en examen de la vue
Bureau de Consultation.
12, RUE NICHOLSON, VALLEYFIELD. TEL 243

APPELEZ
-- 823 --
pour
FRUITS et LEGUMES
VIANDE DE CHOIX
POISSONS FRAIS
NOEL MAJOR
292, Blvd du Hâvre Bellerive
(30-3-48)

Assemblée générale annuelle
de la
CAISSE POPULAIRE DE ST-TIMOTHEE
salle paroissiale
SAMEDI, LE 20 SEPTEMBRE 1947
à 8 heures p.m.
Bienvenue à tous, sociétaires ou non.
J.-L. MONTPETIT, secrétaire
(11-18-C)

Pour vos
FRUITS, LEGUMES et
VIANDES FROIDES
Appelez 1699
ROMA CHATIGNY
Epicier - restaurateur
83, rue Ellice Valleyfield
(30-8-47)

Le Choix du Canada depuis 1936
GILPIN
ISOLANT DE MAISON
Laissez nous isoler votre maison immédiatement!
"Quantité et qualité entièrement garanties"
1253, ave. McGill Collège, Montréal 2
Téléphonez ou écrivez à
Pour estimé gratis et détails complets
M. ALBERT MACCABEE
13, rue Ste-Marguerite, Tél. 1770-J
Valleyfield-Nord
ou écrivez directement à:
GILPIN INSULATION QUE. LTD.

MANTEAUX DE FOURRURE

Mot Magique....

Mais lorsque vous aurez vu mesdames, la magnifique collection de manteaux de fourrures que nous avons en magasin ainsi que nos prix remarquablement bas, vous admettrez que toutes les bourses peuvent maintenant être à la hauteur du prix d'achat.

Manteaux faits sur mesures avec les peaux que vous choisirez vous-mêmes. Nos experts sont à votre service quand il s'agit de confectionner un manteau d'après vos goûts et selon votre bourse.



Un léger dépôt et votre manteau est réservé jusqu'au moment où vous en aurez besoin.

N'achetez pas votre manteau à la légère, consultez des experts en la matière qui vous renseigneront parfaitement!

Quand il s'agit de FOURRURES, GUINDON est l'endroit tout désigné pour faire vos achats.



Nous gardons VOTRE MANTEAU en entreposage jusqu'à la livraison à l'automne.



UN LEGER dépôt VOUS RESERVERA LE MANTEAU DE votre choix

49, rue du Marché Valleyfield Tél. 552-W.

COURS SPECIAL: \$2.00 PAR MOIS

Cours d'anglais pour les enfants des 5e, 6e, 7e, 8e et 9e années.

Les cours, qui seront donnés par des professeurs compétents, auront lieu tous les mardis et mercredis soirs de 7 à 8 heures p.m. et commenceront le 1er octobre prochain.

Réservez vos places immédiatement au

CHATELAIN-BUSINESS COLLEGE

16, rue Académie Tél. 1200 Valleyfield, P.Q.

(18-25-P)

Un Bingo qui attirera une grande foule à l'aréna de Valleyfield

Deux grandes soirées de Bingo organisées par le Club Rotary de Valleyfield — Les 23 et 30 septembre prochain — Profits versés aux oeuvres de charité et de bien-être

Il n'y a pas de doute qu'une grande foule de personnes envahira l'aréna de Valleyfield mardi soir prochain, le 23 septembre, pour assister au grand Bingo organisé par le Club Rotary de Valleyfield.

Tout en encourageant une organisation qui mérite la collaboration de toute la population de Valley-

field, les personnes qui se rendront à l'aréna sont certaines de passer une agréable soirée. Comme on sait

les profits de ces deux soirées de Bingo, seront versés aux oeuvres de charité et de bien-être.

La première soirée aura lieu mardi soir prochain, le 23 septembre, et la deuxième le mardi suivant, 30 septembre. Ce sont deux dates que tout le monde aura très peu de difficulté à se souvenir étant donné la grande popularité des Bingos organisés par le Club Rotary de Valleyfield.

Il faut dire aussi que les prix en valent la peine bien que le coût, pour prendre part à ces deux soirées, sont des plus modiques. Chaque soir, il y aura la somme de \$800.00 en prix. Pour la modique somme de \$1.00, on pourra jouer 32 parties de Bingo, soit 16 parties par soir. En plus des 16 parties régulières, on pourra jouer 5 parties spéciales permettant de gagner de magnifiques prix pour la petite somme de 25 sous par feuille de Bingo.

Comme il n'y aura aucun siège de réservé et étant donné que les billets sont limités, on est prié de s'en procurer le plus tôt possible afin de ne pas être désappointé. Réelle-

ment les prix valent bien la peine que l'on se rende à l'aréna pour assister à ces deux soirées. Ils sont exposés dans les vitrines chez La Cie Dion Ltée. On peut aller se rendre compte de leur valeur en allant les voir.

Que tous les amateurs de Bingo

se procurent leurs billets au plus vite. On peut s'en procurer en allant à la Cie Dion Ltée, chez J.-O. Quesnel, Gabriel Langevin ainsi qu'auprès du Club Rotary de Valleyfield.

VALLEYFIELD

COURSES DE MOTOCYCLETTES ET D'AUTOMOBILES

DIMANCHE, le 21 Sept. 1947

à 2.00 heures p.m.

GORDON HARPER avec son fameux MIDGET CAR tentera de briser les records canadiens avec son petit char miniature

K. Klukay, D. Emard, A. Cholette, A. Bédard, R. Legros, B. Murrayday, A. Mosher, H. Cooper, S. Bouchard, G. Emard, H. Fox, Roger Tremblay sont quelques uns des chauffeurs d'automobiles et de motocyclettes qui prendront part aux courses de dimanche prochain.

SENSATION — VITESSE — EXPLOITS

Venez voir Bill Herbs avec son auto fantôme franchir un mur enflammé.

INCROYABLE — SPECTACLE INOUBLIABLE

Plus de 20,000 personnes ont été satisfaites des magnifiques programmes présentés un peu partout à travers notre province.

"La direction n'est pas responsable des accidents qui peuvent survenir au Terrain de l'Exposition".

Organisé par:

MONTREAL AUTOMOBILE & MOTOR-CYCLE RACING ASSOCIATION

PIEDS LAS

Soulagez-les avec le

LINIMENT MINARD

35¢

Grande bouteille économique 65¢

Appliquez-en abondamment, frottez et remarquez le prompt soulagement. Non gras. Sèche vite. Pas d'odeur forte. 10¢-4¢

Ici et là ...

(suite de la page 2)

pagne nous font quelques fois envier le sort de ces personnes qui savent se comprendre et s'entraider surtout dans de telles circonstances.

Ste-Barbe a toujours été une belle paroisse et les funérailles qu'elle a accordé à la famille Roméo Brunet, mardi matin, continuera de lui porter fruit. Ce geste spontané de toute la population a vivement impressionné les visiteurs à Ste-Barbe mardi matin.

La jeune Nicole jouait avec ses petits cousins mardi matin avant les funérailles. A l'âge de trois ans, elle a vite oublié ou plutôt n'a pas réalisé combien près elle est venue de la mort samedi dernier. Sa mère l'aurait protégé, nous dit-on, ce qui explique pourquoi elle n'est pas brûlée.

Les écoles marchent plein temps ces jours-ci. Les élèves semblent s'acclimatiser graduellement et, d'ici quelque temps, les institutrices pourront peut-être dire que leurs élèves sont maintenant sages! Ces pauvres institutrices méritent certainement plus de considération pour le magnifique travail qu'elles accomplissent, surtout dans la ville de Valleyfield où les besoins d'écoles nouvelles sont si pressants. Note au département de l'éducation publique à Québec, à ce sujet.

Les élections de la Chambre Cadette, lundi soir, ont attiré la plus grande assistance de l'année. Le nouveau président, M. Robert Sauvé, qui entre en fonctions immédiatement avec son nouveau bureau de direction, a promis de collaborer dans la mesure du possible avec l'organisation nouvelle des Braves de Valleyfield de la Ligue Senior de Hockey.

Si toutes les organisations de Valleyfield collaborent avec les Braves cette année, toute la population en bénéficiera.

DEMANDEZ**LA FARINE****"SNOWFLAKE"***Pour vos pâtisseries***Maintenant en vente****chez votre épicier.****McDonald & Robb Limitée****VALLEYFIELD, Qué.**

(11-18-C)

AU DEPARTEMENT DE LA FOURRURE

CHEZ

Leduc & Prieur Ltée

- Haute qualité
- Chic exclusif
- Choix complet



Procurez-vous votre
manteau
de
Rat Musqué ou Seal
en septembre
\$140.00

Il est logique de penser dès maintenant aux jours froids qui surgiront comme toujours à l'improviste. Commandez votre manteau de pelletterie dès demain alors que notre choix vous assurera satisfaction. En rat musqué ou en Seal il représente le plus beau rêve que vous puissiez réaliser. De plus... le prix est modique, PUISQU'IL NOUS FUT POSSIBLE D'EN OBTENIR LES PEAUX AU PLUS BAS PRIX DU MARCHE CANADIEN. Rendez-nous visite en nos salons et confiez-nous votre commande.

Très spécial pour 8 jours

Régulier \$165.00 pour \$140.

5 MODES D'ACHAT:

Comptant — dépôt — compte courant — mise de côté — plan budgétaire

Leduc & Prieur Ltée

R. BISSONNETTE,
président

J.-C. LEDUC,
secrétaire

237, Victoria Tél. 108

Valleyfield

Une terrible ...

(Suite de la page 3)

étaient exposées à la demeure de M. Armand Brunet à Ste-Barbe. Il n'est pas nécessaire de dire qu'elles n'étaient pas visibles. M. Brunet, reposait dans un même cercueil avec ses trois enfants Jeannine, André et Micheline. Huguette qui est décédée dimanche matin à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield reposait dans un autre cercueil.

Le défunt était un ancien cultivateur de Ste-Barbe où il est encore propriétaire d'une ferme. Il avait déjà tenu Hôtel à Melocheville et une épicerie située à Montréal était sa propriété. Il y a deux ans, il avait passé l'hiver en Floride avec sa famille. Les Brunet de Ste-Barbe sont bien connus partout dans le district de Beauharnois.

M. Brunet laisse pour pleurer sa perte outre son épouse son fils Jean-Guy et sa fillette Nicole; quatre frères: MM. Josaphat, Ubald, Armand et Orphée Brunet; trois soeurs, Mme Louis Litalien (Alice); Mme René Dauphin (Evelina), et Mme Joseph Rolland (Aline) et sa mère, Mme Vve Herminie Brunet.

"La Gazette" de Valleyfield offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée par cette horrible tragédie.

Imposantes ...

(Suite de la page 3)

Cartes de sympathie

M. et Mme Paul Desjean, Bourassa & Frères, Sauvé & Frère, les membres de la Garde Dollard des Ormeaux et leur aumônier, l'Association de Bienfaisance de la Police Incorporée de la Cité de Valleyfield, J. O. Clermont, la famille Armand Clairmont, M. et Mme Gaspard Crépin, la famille Edmond Martin, Dr et Mme P.-E. Larivière, Mme J.-Bte Côté Enrg.

M. Rolland Côté, M. et Mme Gaspard Leduc, M. et Mme Emile Hébert, M. et Mme Léo Choquette, Mlle Louise Marrier, la famille A. S. Hébert, M. et Mme E. Rousse, la famille Xavier Leduc, la famille Sandy Jodoin, Mlle Marthe Laforme, M. et Mme Raoul Chagny, M. et Mme Hervé Pharend, Mme S. Lalumière, M. et Mme Edgar Boilard, M. et Mme Joseph Degré, M. et Mme Lionel Leduc, M. et Mme Philippe Tremblay, Mme A. Adams, M. et Mme Paul Leclerc, M. et Mme Rolland Leduc, la famille Alban Ranger, Mlle Laurenda Chayer, Dr et Mme Paul E. Prigent, M. et Mme Eugène Richer, Mme Joseph Chasle, M. et Mme Léandre McSween, Mme Michel Duquette, M. et Mme J. A. Bergevin, Mme Léo Poirier et Mlle Rosalia et Jeannine Poirier, la famille Elie Gendron, la famille G. Campagna, M. G. Poirier, M. Ovila Lecompte, M. Eudore Pilon, M. et Mme Hervé Gauthier, M. et Mme Delvida Leduc, M. et Mme Ovila Martin, M. et Mme Hercule Julien, M. et Mme A. Béchar, M. et Mme Aimé Bougie, M. et Mme Hermidas Benoit, Mlle Jacqueline Toulouse ainsi que nombreux autres.

COURSES

sous harnais
A VALLEYFIELD
le 28 septembre 1947

* 2.27 \$150.00 *
* 2.19 \$250.00 *
* EXTRA — 2 milles 2 *
* \$200.00. Une course *
* de deux milles pour la *
* première fois à Valley- *
* field. *
* * * * *

Soyez des plus chics
pour l'automne



"Surprise de
septembre"

La situation vestimentaire pour hommes n'est peut être pas encore des plus florissantes... Toutefois la bonne fortune et la sagesse de nos acheteurs nous ont permis de réaliser enfin un rêve que nous désirons partager avec vous. Les connaisseurs en profiteront les yeux fermés... les autres découvriront bien vite qu'il s'agit d'une opportunité pour le moins extraordinaire. Lisez plus bas.

- Style "Lounge" pour jeunes gens... moins futuristes pour plus âgés
- Devant croisé ou simple avec revers (lapel) au goût
- En laine paignée (worsted)... en flanelle... En tweed d'Ecosse
- Couleurs et motifs à la mode et au goût... brun, gris, bleu, marine, chocolat, gris-bleu, gris "Oxford"... à rayures de craie ou d'aiguille... à chevrons (Herringbone)... à couleur uniforme
- Modèles pour grands, trapus ou réguliers
- Tous ces modèles sont à prix populaire.

Leduc & Prieur Ltée

R. BISSONNETTE,
président

J.-C. LEDUC,
secrétaire

237, Victoria Valleyfield Tél: 108

M. Robert Sauvé est président . . .

Nouveau bureau de direction de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield pour 47-48 — Assemblée annuelle tenue lundi soir devant près de 100 membres — Les administrateurs dans la ville

L'enthousiasme et le bon esprit qui régnaient au cours de l'assemblée annuelle de la Chambre de Commerce des Jeunes de Salaberry-de-Valleyfield, tenue lundi soir dernier à l'Hotel-de-Ville de Valleyfield, aurait fait croire qu'il s'agissait d'une élection pour le choix d'un premier ministre tant tous y allaient de leurs suggestions et leur zèle.

Le résultat final du scrutin donna le résultat suivant:

- PRESIDENT:** M. Robert Sauvé.
- 1er VICE-PRESIDENT:** M. Adrien Lefebvre.
- 2e VICE-PRESIDENT:** M. Eudore Pilon.
- TRESORIER:** M. Paul Bourdon.

Administrateurs

- Quartier Centre: M. Jean-Paul Gougeon;
- Quartier Ouest: M. René Amyot;
- Quartier Ste-Cécile: M.: Roméo Lefebvre;
- Quartier Bellerive Ouest: M. Eric Leduc;
- Quartier Bellerive Est: Josephat Demers;
- Quartier Village Billette: M. Urbain Sauvé;
- Quartier Nord: M. Sylva "Pepper" Martin;
- Adviser Legal: Me Philippe Malouin.

Avant l'assemblée tout laissait prévoir qu'il y aurait contestation pour chaque poste mais dès la mise-en-nomination les membres n'eurent qu'à se prononcer par bulletin secret en faveur du candidat de leur choix pour les postes de premier vice-président, administrateur dans le quartier Sainte-Cécile et dans le quartier Nord.

Le président sortant de charge, M. Gérald Meunier, aidé de son secrétaire, M. Eugène Gougeon, présida l'assemblée d'élections après avoir entendu les rapports des divers comités au cours de la dernière année fiscale.

Au poste de président actif deux noms furent relevés sur les bulletins qui étaient entre les mains du secrétaire depuis jeudi soir dernier. On remarquait les noms de MM. Robert Sauvé et Roland Côté, tous deux vice-présidents au cours du dernier terme. Après la lecture de ces noms, M. Côté fit un magnifique geste en faveur de la Chambre lorsqu'il demanda à son proposeur et ses secondeurs de bien vouloir retirer son nom puisque le temps et les affaires ne lui permettraient pas de diriger efficacement les destinées de la Chambre Cadette de Valleyfield au cours de la prochaine année. "Si je puis vous être utile à titre de membre, soyez assurés que je serai toujours à la disposition de la Chambre". C'est à la suite de ces déclarations que M. Robert Sauvé fut déclaré président par acclamation de la Chambre Cadette, aux applaudissements répétés de l'assistance.

Premier vice-président

M. Adrien Lefebvre a été élu au poste de premier vice-président mais avant d'atteindre ce but il dut subir les effets d'une élection

car les membres avaient aussi choisi un autre candidat à ce poste dans la personne du Dr L. P. Brisson. Ce dernier obtint 35 voix contre 42 pour son adversaire, ce qui donna une majorité de sept voix en faveur de M. Lefebvre.

Deuxième vice-président, trésorier

M. Eudore Pilon a été élu deuxième vice-président par acclamation ainsi que M. Paul Bourdon qui occupera le poste de trésorier pour la prochaine année fiscale.

Les administrateurs

Les administrateurs élus par acclamation: MM. Jean-Paul Gougeon, René Amyot, Eric Leduc, Josephat Demers, Urbain Sauvé, et aviseur légal, Me P. Malouin. Il y eut élection dans les quartiers Ste-Cécile, entre MM. Roméo Lefebvre et Hervé Brisebois, le premier remportant les honneurs par 64 - 12; dans le Nord la lutte était entre MM. Jean-Guy Haineault et Sylva

DIRECTEURS DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DES JEUNES



M. ROBERT SAUVE
président



M. EUDORE PILON
2e vice-président



M. PAUL BOURDON
trésorier

"Pepper" Martin. Ce dernier remporta la victoire par 51 - 24.

Il est bon ici de souligner que M. Médard Cousineau avait été élu directeur pour Bellerive-Ouest mais il retira sa candidature et pria l'as-

sistance d'élire par acclamation M. Eric Leduc, O.D. Ce dernier remplira donc ces fonctions d'ici le mois de septembre 1948.

Avant de clôturer l'assemblée le nouveau président, M. Robert Sauvé,

avec le nouveau bureau de direction afin de faire de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield l'organisme le plus actif et le populaire chez les jeunes dans notre région.

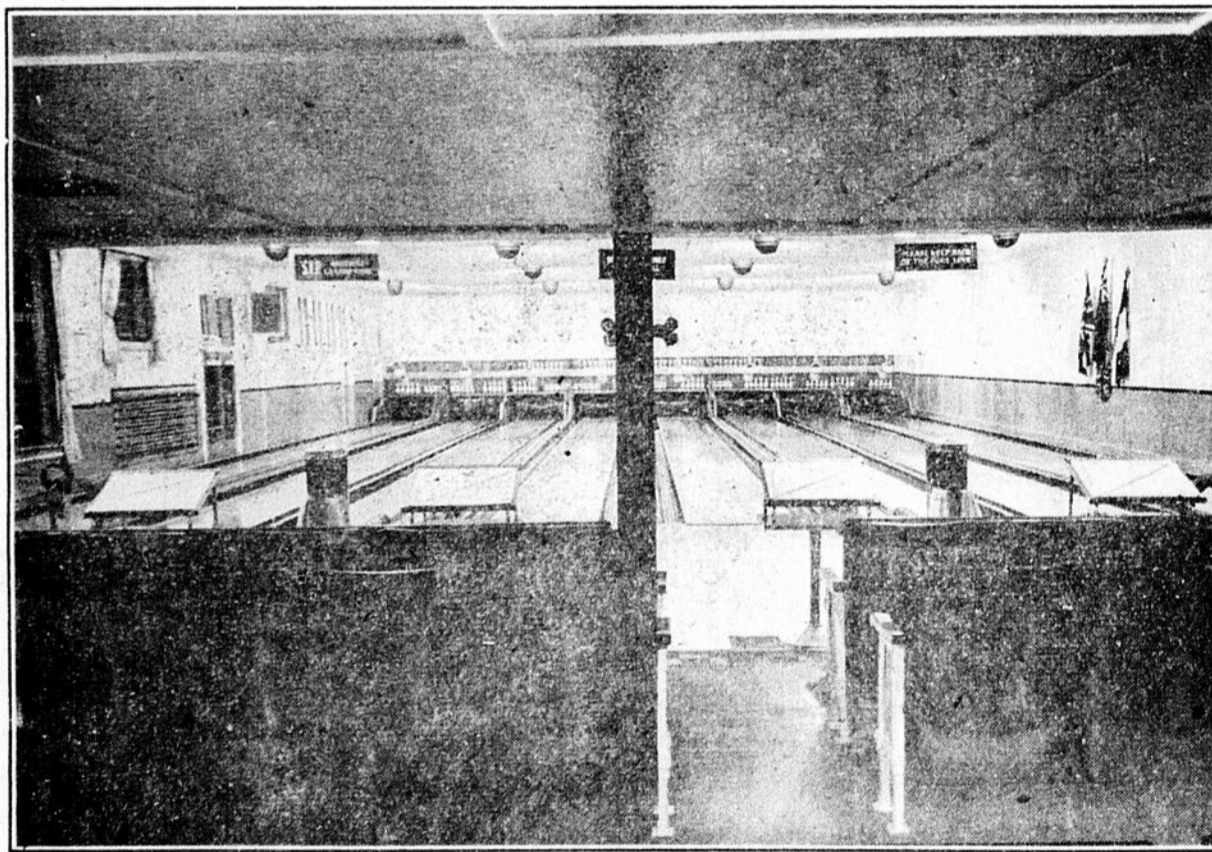
L'endroit idéal pour aller s'amuser....

SALABERRY BOWLING

ARMAND BERIAULT,
Gérant

237a, Victoria VALLEYFIELD Tél. 830-R

J. - ALBERT GARIEPY,
Propriétaire



Le Salaberry Bowling est heureux d'annoncer qu'il a complété l'installation d'un nouveau comptoir afin d'offrir à sa clientèle des repas légers.

Soupes	Sandwiches	Breuvages chauds	Hot Dogs
CREME AUX CHAMPIGNONS	JAMBON	CAFE	HAMBURGERS
NOUILLES ET POULET	OEUF	THE	LANGUES ET OEUF
NOUILLES ET BOEUF	TOMATES	POSTUM	MARINES
LEGUMES	FROMAGE	CHOCOLAT CHAUD	CIGARES
CREME AUX TOMATES		BOVRIL	CIGARETTES
CREME DE POIS VERTS		OXO	LIQUEURS DOUCES
			CREME GLACEE

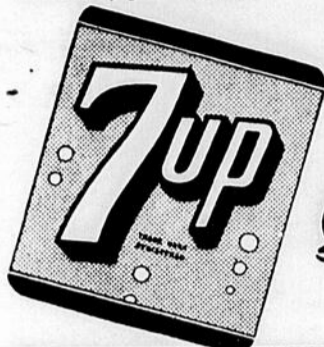
Cordiale invitation à tout le public

ATTENTION! — Les organisateurs de ligues masculines, féminines ou mixtes sont priés de faire leurs réservations au plus tôt.

**Annoncez dans
La Gazette**

"Ça ravigote" toute la famille!

● Pour vous "ravigoter", prenez 7-Up, le joyeux breuvage qui sème la joie à pleins verres! En tous temps, c'est le breuvage par excellence, qui "ravigote".



Ralliement des retraitants à Châteauguay

A la Maison du Christ-Roi dimanche prochain

Dimanche prochain des centaines d'anciens retraitants venant de tous les coins du district se rendront à la Maison du Christ-Roi à Châteauguay à l'occasion du grand ralliement annuel.

La journée débutera par une messe solennelle célébrée à la grotte. Le Révérend Père directeur adressera par la suite quelques mots de bienvenue aux anciens retraitants. A midi il y aura un repas de servi et dans l'après-midi tous les assistants pourront entendre une intéressante conférence.

La journée se terminera par le Salut du Très-Saint Sacrement. Tous les anciens retraitants et leurs amis sont les bienvenus.

PRENEZ un PEPSI



Pepsi-Cola va droit au but en tout temps! Il y en a deux fois plus dans la grosse bouteille de 12 onces!

"Pepsi-Cola" est la marque enregistrée au Canada de Pepsi-Cola Company of Canada Limited

NOUVELLE ADMINISTRATION

Bellerive Radio & Electrical Appliances Reg'd

M. A. Guevremont, technicien en radio, gérant

OUVRAGE GARANTI

Inspection gratuite à domicile,

Réparation, vente, échange

Radios, phonographes, appareils électriques
66, grande Ile Tél. 894-J Valleyfield (18-25-5-9)

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS

Hillview Inn

PAUL DESGROSEILLIERS, prop.

MALONE - NEW-YORK
Maison essentiellement franco-américaine

Repas - liqueurs - danse
Argent canadien au pair

Le jeu de quilles est un excellent exercice physique

Salaberry Bowling

La salle la mieux aménagée et l'endroit préféré des amateurs de quilles.



SALON SPACIEUX POUR LES DAMES

Bienvenue à tous

237a, rue Victoria Valleyfield, Tél. 830-R Propriétaire J.-ALBERT GARIÉPY

SOYEZ FORTS

SI VOUS SOUFFREZ DE: FAIBLESSE, COURBATURES, NERVOUSITÉ, ÉPUISEMENT, FATIGUE HABITUELLE, MANQUE D'APPÉTIT...

Prenez Les **PILULES MORO**

ARTHUR W. SULLIVAN

(Successeur de J.-H. Sullivan)

ARPENTEUR - GEOMETRE

Tél. 401

Caster Postal 124
VALLEYFIELD, P.Q.

Pour votre rapport d'Impôt sur le Revenu... Pour mettre vos livres à date...

Voyez—
Robert Sauvé, B.A.
Etudes Commerciales Supérieures
57, Nicholson. Tél. 706

Spectacles nouveaux

Plaisirs nouveaux

Tous les sports au grand air dans

l'Ouest Canadien

Prenez des vacances différentes cette année - faites un voyage dans l'Ouest Canadien - c'est facile et peu coûteux.

Prix des billets de tourisme d'été - aller et retour de la taxe du gouvernement de 15% en plus.

Intermè-1ère

Destination	Voiture	diacre	classe
Winnipeg	\$ 81.15		60.00
Régina	74.00		99.35
Saskatoon	82.00		108.90
Calgary			

Edmonton	120.25	97.40	96.60
Banff	132.20	102.55	96.60
*Vancouver-Victoria et			

Seattle 144.85 126.90 101.50
Aller du 15 mai au 30 sept - retour jusqu'au 31 octobre

*Billets en vente toute l'année - validité 3 mois.

Pour plus amples renseignements, s'adresser à tout agent ou à

McDONALD & ROBB

Agents
VALLEYFIELD, P.Q.

Pacifique Canadien

MACHINE SHOP

REPARATIONS GENERALES

SPECIALITE:

Engrenage

Ouvrage Garanti

SAUVE & DESJEAN

185B, Victoria Valleyfield, P.Q. Téléphone 468 M

31-7-48

ACCESSOIRES ELECTRIQUES VALLEYFIELD ELECTRONIC

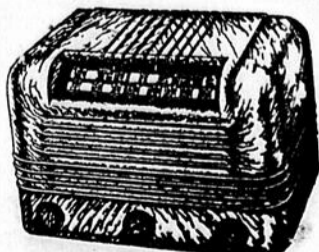
(J.-M. Pelletier, prop.)

Distributeur "GENERAL ELECTRIC"

Radios, Pick-up, fers à repasser

REPARATIONS DE RADIOS ET TOUS GENRES D'ACCESSOIRES ELECTRIQUES TRAVAIL GARANTI

Nous allons chercher vos appareils
41, Nicholson Valleyfield (15-1-48) Tél. 556-J



Téléphone 1380-R

LANIEL & FILS

M. A. LANIEL, prop.

Horlogers - - - Bijoutiers

Agents autorisés:

MONTRES "GRUEN" et "GLADSTONE" "MERCURY"
Réparations de tous genres. Valleyfield, Qué.

23B, rue St-Laurent

Grande Réunion

Danse au Nitro

SAMEDI, 20 SEPTEMBRE

à 10 p.m.

Community Hall

ORCHESTRE PEASY \$2.00 le couple

Mariages célébrés à St-Urbain dernièrement

Marcel-Dumouchel — Vachon-Doré — Adieux d'une missionnaire

Le samedi, 23 août dernier, M. l'abbé Galarneau du diocèse de Montréal, paroisse St-Ambroise et secrétaire au Collège Jean de Bréboeuf, bénissait le mariage de Mlle Pierrette Dumouchel, fille de M. Albert Dumouchel et de Mme Dumouchel, décédée, de Montréal et fille adoptive de M. et Mme Patrick

Marcel de St-Urbain, à M. Gilles Marcel, fils de M. et Mme Emilien Marcel de Ste-Clothilde. M. Marcel était le témoin de son fils et M. Dumouchel accompagnait sa fille. La mariée portait une élégante robe de satin blanc et une gerbe de lis.

Pendant la messe, un programme de chant fut exécuté par la chorale des Enfants de Marie, dont les solistes furent: Mlles Lucille Lazure, Linette Beaulieu, Gisèle et Solange Ste-Marie. Directrice et organiste: Mlle Marie Reine Faucher. Après la cérémonie nuptiale, il y eut réception à l'Hôtel "Frontière Inn" à Hemmingford. Parmi les invités à la noce, citons outre les plus proches parents: Le Dr Roland Marcel, cousin de la mariée et les Docteurs Faucher et Tardif de Montréal, M. et Mme Emile Vincent, M. et Mme Albert Lazure, M. et Mme Jean Barrette, M. et Mme S. Byette, Mlle Lucille Lazure et M. Valmore Sénécal, Mlles Paula et Lucille Ste-Marie, M. Gaston Ste-Marie, M. et Mme Léonard Jodoin, etc.

Les mariés partirent ensuite pour un voyage à Québec. Mme Marcel portait pour voyager un costume brun et accessoires de même ton. A leur retour les nouveaux époux habiteront Ste-Clothilde. Nous leur offrons nos meilleurs vœux de bonheur.

Mariage Vachon-Doré

Le lundi, 1er septembre, M. le curé O. Bayard bénissait le mariage de Mlle Mariette Doré, fille de M. et Mme Raoul Doré de St-Urbain,

Ils sont les victimes d'une mort accidentelle, nous déclare le coroner

Le Dr O. E. Caza, coroner pour le district de Beauharnois, a rendu ces jours derniers un verdict de mort accidentelle dans la mort tragique de Roméo Brunet et ses quatre enfants, brûlés vifs à la suite d'une collision et explosion survenues près de Sainte-Barbe samedi soir dernier vers les 8.30 heures.

Les détails complets ainsi que des photographies des victimes et des blessés sont publiés ailleurs dans cette livraison de "La Gazette."

à M. Adrien Vachon, fille de M. et Mme Joseph Vachon de St-Stanislas. M. Vachon était le témoin de son fils et M. Doré accompagnait sa fille. La mariée était élégamment vêtue d'une longue robe de satin blanc broché. Pendant la messe un programme de chant fut exécuté par Mme Paul Doré et M. Raymond Ste-Marie. Après la cérémonie nuptiale, il y eut réception chez les parents de la mariée. L'assistance assez nombreuse se composait surtout de parents et des voisins. Les mariés partirent ensuite pour voyage aux Chutes Niagara. A leur retour ils habiteront St-Stanislas. Nous leur offrons nos vœux de bonheur et de longue vie.

Les vacances sont terminées

Toutes nos écoles ont ouvert leurs portes le 4 septembre. Tous nos collègiens et les élèves des couvents et Ecoles Normales sont aussi retournés à leurs études. Parmi eux mentionnons: Mlles Pauline Marcel, et Marielle Desgroseilliers à l'Ecole Normale de la Congrégation Notre-Dame de Montréal, Mlle Huguette Gervais à l'Ecole Normale St-Jean, Mlles Lucille Ste-Marie à l'Ecole Normale de Ste-Ursule, Mlles

France et Lise Myre ainsi que Mlle Huguette Jodoin au pensionnat St-Louis de Gonzague de Montréal, Mlles Lise Ste-Marie et Fleurette Yelle à l'Ecole Classico Mé-nagère de Ste-Martine. MM. Roger Degroseilliers, Jean Paul Dubuc, Paul Jodoin et Maurice Viau au Séminaire de Valleyfield, Jean Paul Yelle et M. Lazure au collège de Beauharnois, etc. Nous souhaitons (suite à la page 9)

Notes sociales...

Samedi dernier, M. Florian Lemieux, de St-Stanislas, et Mlle Alice Maheu, de Valleyfield, se rendaient au forum de Montréal pour assister aux Skating Vanities.

Dr. A. Leduc parle...

(suite à la page 4)

glaise, grâce à Hunter et Lister et à de brillants chirurgiens contemporains, a rendu également de précieux services à l'humanité. L'école américaine, au siècle a contribué pour une large part aux travaux de recherches chirurgicales, et l'on doit à Halsted le premier emploi des gants de caoutchouc pour l'opération.

Le conférencier termina ses exposés en expliquant que les techniques opératoires paraissent fixées les améliorer en les simplifiant. De presque définitivement; il reste à grands progrès ont été réalisés depuis quelques années, grâce à l'emploi en de la pénicilline. L'association de ces médicaments a amélioré les soins pré-et post-opératoires.

"Le Salon De La Femme Chic"

Simone Haineault

46, St-Laurent Tél. 476 Valleyfield

Présente Les Créations De La

MAISON PAUL E. POIRIER



Encore cette fin de semaine, vous aurez, mesdames, l'avantage de vous rendre compte de la réelle valeur des fourrures de la Maison Paul E. Poirier. Venez constater la beauté et le chic des créations 1947. Un choix de toute beauté, d'un cachet inusité de nouveauté et d'élégance.



Rat-musqué, Seal, Vison, Mouton de Perse, Lapin teint, enfin le plus grand choix en ville. Profitez de cette opportunité qui vous est offerte jusqu'à samedi soir, le 20 septembre. Venez justifier ces avancées. Rendez-nous visite cette fin de semaine.

Simone Haineault

46, rue St-Laurent Tél. 476 Valleyfield

Pour tous genres de brûleurs à l'huile consultez, sans tarder,

LEO POIRIER

Agent distributeur des brûleurs

V - M - P

ATELIERS MODERNES

Réparage, nettoyage, installation

Réparation générale: Moulins à laver, poêles électriques, grille-pain, etc.

521, Dufferin VALLEYFIELD, P.Q. Tél. 1151-W-4 (10-4-48)

VISITEZ LA . . .

BIJOUTERIE

T. A. Laniel, Enrg.

M. J. Félix Laniel, prop.

En vente: les montres

LORIE - MERCURY - ELGIN - ROAMER
12, Nicholson, VALLEYFIELD. Téls.—Bij.: 243 Rés.: 884-J

La légion canadienne

Succursale Ormstown No 196

Aide à combattre la Poliomyélite

LA CAMPAGNE COMMENCE LE 18 SEPTEMBRE

Envoyez vos contributions au Trésorier, Bureau de Poste, Casier Postal "P" Ormstown, Qué. Fournissez généreusement à cette oeuvre si nécessaire.

Cette campagne se clôturera

VENDREDI, 26 SEPTEMBRE, à 9 heures p.m.

par

Une grande danse

qui aura lieu

EN LA SALLE INDUSTRIELLE

Sur le terrain d'exposition Ormstown

Les billets sont en vente au poste d'essence de Bert McCartney. Vous pouvez aussi vous adresser aux Légionnaires d'Ormstown.

Billets: \$1.00 le couple Extra 50c

Orchestre de Montréal Rafrâichissements en vente

(18-25-p)

ETATS CIVILS...

Vary. Porteuse, Mme Lucien Julien. L'enfant fut baptisé par M. le curé F. Amyot.

MAJEAU: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 3 septembre 1947, à M. et Mme Marius Majeau, née Marie Jeanne André, une fille baptisée Marie Florida Lucie. Parrain et marraine, M. et Mme Gontran Hébert. Porteuse, Mlle Raymonde Hébert. L'enfant fut baptisée par M. l'abbé A. Sauvé.

SPINELLI: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 20 août 1947, à M. et Mme Joseph Spinelli, née Germaine Lefebvre, une fille baptisée Marie Juana Diane Annette. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Hallé, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Mariette Spinelli, soeur de l'enfant.

ROY: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 6 septembre 1947, à M. et Mme Ovilva Roy, née Germaine Caron, un fils baptisé Joseph Ovilva Jacques. Parrain et marraine, M. et Mme Roméo Harisson. Porteuse, Mme Rousseau.

THEORÉT: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 5 septembre 1947, à M. et Mme Raymond Théorét, née Marcelle Janelle, une fille baptisée Marie Thérèse Diane. Parrain et marraine, M. Roch Théorét et Mlle T. Théorét. Porteuse, Mme Yvonne Janelle. L'enfant fut baptisée par M. l'abbé Paul Gendron.

VINET: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 12 septembre 1947, à M. et Mme Philippe Vinet, née Irène Barrette, une fille baptisée Marie Francine Mireille. Parrain et marraine, M. et Mme Florian Vinet, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Georges Vinet, tante de l'enfant. L'enfant fut baptisée par M. l'abbé Gonzague Leboeuf.

DAOUST: A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 1er septembre 1947, à M. et Mme Gaston Daoust, née Marie de Lourdes Prégent, une fille baptisée Marie Andrée Collette. Parrain et marraine, M. et Mme Léonidas Daoust. Porteuse, Mme René Brunet. 64, Ellice Tél. 1070

CHEZ LES JEUNES



M. JOSEPHAT DEMERS
quartier Bellerive-Est

RETRAITE FERMÉE

La Société des Artisans, locale Valleyfield, organise du 26 au 29 septembre, une retraite fermée à Châteauguay-Bassin.

Tous les hommes mariés sont les bienvenus.

Pour informations s'adresser à:

WILFRID BRAZEAU,
Organisateur,

NOS BELLES TRADITIONS

Le "BIS" était un grand honneur chez nos ancêtres qui se prêtaient secours. Il continue d'être au pays un symbole d'entraide. Entre nous, il est TRADITIONNEL de venir aider La Société St-Jean-Baptiste de Ste-Martine par votre encouragement au tombola qui bat son plein. Donc en foule

LES 6, 13 et 20 SEPTEMBRE

Encourageons la Société

(4-11-18-C)

Mariages célébrés...

(suite de la page 8)

à tous ces écoliers et écolières, une année remplie de succès.

Adieux d'une missionnaire

Soeur Marie Louise Caroline (Lucienne Jodoin) a passé quelques jours dans sa famille la semaine dernière. Elle est venue faire ses adieux à sa mère, Mme Arthias Jodoin, et à toute la famille à l'occasion de son départ pour le Basutoland, Afrique Sud. La religieuse ainsi que ses compagnes missionnaires partirent par avion de Dorval mardi le 16 septembre. Elles se rendront jusqu'à New York; de

là, un autre avion les transportera à Trinidad où elles prendront le bateau. Ce n'est qu'après avoir passé 12 jours en mer qu'elles atteindront le sol africain.

Durant sa visite à St-Urbain, Soeur Marie-Louise Caroline était accompagnée de Soeur Marguerite du Divin Coeur de la Maison-mère d'Outremont et soeur de Mlle Marie Reine Faucher.

Ormstown

Bonne fête à Mlle Mariette Beauchamp qui célébrait son anniversaire de naissance récemment. De la part de ses parents M. et Mme Gérard Beauchamp.

OUVERTURE des Modes

CHEZ LEONARD

J. - M. POIRIER, gérant

Confection pour hommes et dames
VALLEYFIELD, P.Q.

Téléphone 1087

4, rue du Marché

300 Manteaux ---- Manteaux de Fourrures



Oui, mesdames, 300 manteaux! Un choix incomparable dans les dernières créations. Des manteaux de toutes les teintes et de toutes les grandeurs offerts à des prix défiant toute concurrence. Une simple visite vous convaincra.



500 ROBES

Venez choisir immédiatement la robe de vos rêves. Un choix, immense, robes de toilette d'après les dernières réalisations de Paris. Nos robes noires vous captiveront immédiatement. Une aubaine qu'il ne faut pas manquer. Il vous faut réserver la vôtre immédiatement car elles s'enlèvent rapidement.

Vous voulez des manteaux de fourrures? Alors il vous faut acheter l'un de nos manteaux dont le prix est à la portée de toutes les femmes. Manteau en "cooney" teint ratmusqué. Très spécial \$96.00.



HABITS pour HOMMES

L'homme chic sait où obtenir un habit ou un pardessus de choix. C'est pourquoi CHEZ LEONARD est devenu le magasin favori des hommes et jeunes gens de la ville. Le plus beau choix d'habits en ville. Le worsted est à l'honneur cet automne et notre choix d'habits confectionnés à même ce tissu de haute distinction saura plaire au plus difficile.

Bas - Sous-Vêtements - Chemises - Chapeaux - Cravates.

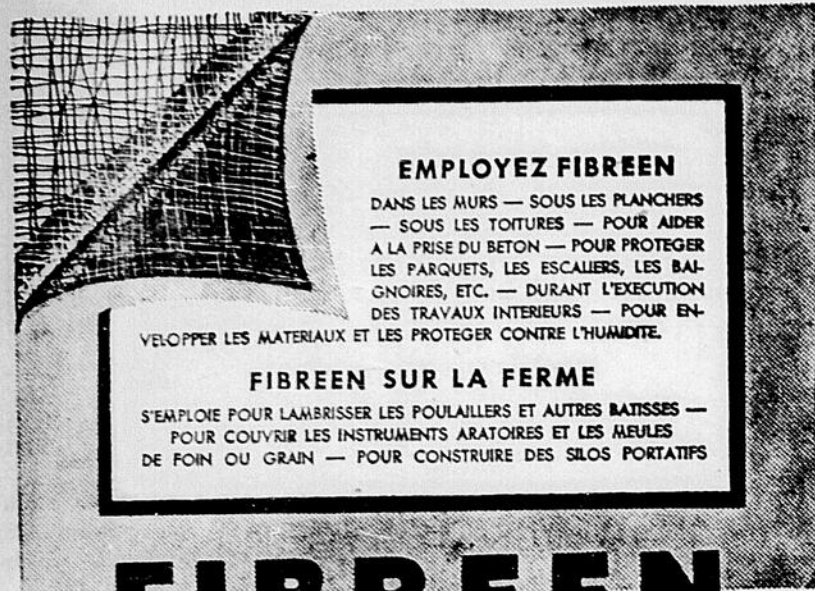
Pour Votre Garçonnet !!!

Voici une aubaine extraordinaire pour votre garçonnet madame. Habits dans toutes les couleurs et de tous les points. Un magnifique choix dont chacune des pièces vaut son pesant d'or. Grand Spécial: Habits pour garçonnet. Reg. \$19.95. Spéc., \$12.89.

N'attendez pas trop longtemps car les ventes ont doublé dernièrement et vous pourriez être déçus.



- Lounge
- Doublebreast
- Grand choix



EMPLOYEZ FIBREEN

DANS LES MURS — SOUS LES PLANCHERS
— SOUS LES TOITURES — POUR AIDER
A LA PRISE DU BETON — POUR PROTEGER
LES PARQUETS, LES ESCALIERS, LES BAL-
GNOIRES, ETC. — DURANT L'EXECUTION
DES TRAVAUX INTERIEURS — POUR EN-
VELOPPER LES MATERIAUX ET LES PROTEGER CONTRE L'HUMIDITE.

FIBREEN SUR LA FERME

S'EMPLOIE POUR LAMBRISSEER LES POULAILLERS ET AUTRES BATISSES —
POUR COUVRIR LES INSTRUMENTS ARAIRES ET LES MEULES
DE FOIN OU GRAIN — POUR CONSTRUIRE DES SILOS PORTATIFS

FIBREEN

Un papier de construction meilleur

Quand vous construisez, il importe que vous assuriez une protection efficace contre le vent, le froid, l'humidité et la poussière. Le FIBREEN, avec sa couche d'asphalte ininterrompue, imperméable et renforcée par des fibres de sisal (scellées entre deux feuilles solides et résistantes de kraft), protège d'abord durant la période de construction, puis continue de le faire dans la structure parachevée.

Nous donnons ci-contre quelques-unes des applications du FIBREEN dans les maisons... dans l'industrie... et sur la ferme. Appelez-nous pour plus de renseignements.

DANDURAND & FRERE

BOIS DE CONSTRUCTION

178, Jacques-Cartier

Téléphone 540

La Schenley prend une avance

Partie non achevée lundi soir dernier au Parc Sauvé

La ligue Industrielle, qui groupe quatre clubs, connaît maintenant les éliminatoires. Les clubs de la Canadian Schenley et de la Merck Co., sont aux prises en finale.

Samedi après-midi dernier avait lieu, au Parc Sauvé, la partie entre ces deux équipes. La Canadian Schenley l'emporta finalement au compte de 8 à 7 après être venu de l'arrière et comblé un désavantage de cinq points.

Une deuxième joute mettant aux prises ces deux mêmes clubs eut lieu lundi soir dernier. L'obscurité vint mettre fin à la joute au début de la sixième manche. Le compte était alors 18 à 16 en faveur de la Schenley.

Maher lanca une pauvre partie samedi dernier. Il faut cependant souligner que Maher souffre d'un violent mal de bras qui l'empêche

M. A. Brunet se classe premier

A St-Antoine Abbé

Dimanche dernier il y avait un concours de tir aux pigeons à St-Antoine Abbé, situé à quelque, 20 milles de Valleyfield. Plusieurs bons tireurs de Valleyfield s'y rendirent.

Parmi ceux-ci, l'on remarquait M. Anasthase Brunet qui remporta finalement le championnat en abattant dix pigeons sur dix. M. J. Gobeil qui avait remporté les honneurs du tir qui eut lieu à Valleyfield dernièrement n'abattit que neuf pigeons sur dix.

L'on se souvient que M. Brunet lors de ce concours de tir avait raté son dixième pigeon.

de lancer à sa façon habituelle. Sans cette lacune, la Merck conson équipe sans toutefois remédier n'aurait certainement la victoire finale car le coach de la Schenley a fait subir plusieurs changements à aux faiblesses. Les spectateurs soutiennent que l'équipe est affaiblie depuis les deux dernières joutes.

La prochaine joute entre ces deux équipes aura lieu dimanche après-midi prochain.

DAVE CASTILLOUX A L'ARENA DIMANCHE

Combat spécial de six rondes de boxe — Castilloux contre Fernand Clermont — Marcel Ouimet et Paul Gaudette en finale — Trois combats d'une chute à finir

Les amateurs de la lutte à l'arena de Valleyfield ne seront certainement pas déçus dimanche soir prochain. Car le promoteur, Sylvio Samson, qui est un maître dans la préparation des programmes de lutte, présentera un programme qui saura plaire aux plus difficiles.

Dans la grande rencontre finale, les spectateurs verront à l'oeuvre dans un combat de deux dans trois à finir le scientifique Marcel Ouimet contre l'impopulaire Paul Gaudette. Ce combat devrait fournir toutes sortes de sensations étant donné c'est un match revanche. Dimanche dernier, ces deux gladiateurs se livrèrent une lutte acharnée dans un tournoi auquel prirent part quatre lutteurs. Ouimet remporta les honneurs du tournoi dans le combat final contre Gaudette. Ces deux lutteurs se rencontreront donc de nouveau dimanche prochain et Ouimet est bien décidé de l'emporter de nouveau contre les mauvaises tactiques de son adversaire.

Un autre combat que les amateurs sauront grandement apprécier c'est le grand combat de boxe de six rondes mettant aux prises le fameux Dave Castilloux, champion boxeur, et Fernand Clermont. C'est

un grand spécial que le promoteur Samson a réussi à organiser afin de tou jours faire plaisir aux nombreux amateurs de lutte à Valleyfield.

Trois autres rencontres d'une chute à finir intéresseront sûrement les spectateurs. Le populaire Jumping Joe White aura comme adversaire le rude Henri Dufresne qui ne se fait jamais prier pour employer les tactiques les plus mauvaises. Cependant Joe White est bien capable de se défendre et il en fera sans doute voir de toutes les couleurs à Dufresne au grand plaisir de tous.

L'autre combat d'une chute à finir mettra aux prises Kid Girard et Emile Dufresne. Ce dernier aime beaucoup à suivre les mêmes mauvaises manières de son père mais il aura un fameux adversaire capable de riposter aux mauvais coups.

Le premier engagement de la soirée sera livré par Léo Lemay de Valleyfield et Jean Latreille.

H n'y a pas de doute que la foule sera nombreuse à l'arena de Valleyfield dimanche prochain pour assister à ce programme intéressant.

Victory Dillon, Peter Patch et Jitter Buggs se mettent en vedette dimanche dernier

Peter Patch le cheval de sportman Arthur Vinet a remporté les honneurs de la classe Free-For-All dimanche dernier, en capturant les trois épreuves de cette classe qui groupait quatre chevaux.

Peter Aubrey donna beaucoup de

fil à retordre à Peter Patch mais ne put faire mieux que de se classer trois fois deuxième. Grattan Henley de M. Eugène Leboeuf de Beauharnois se classa trois fois troisième tandis que Patrick Watts décrocha trois fois de suite la der-

COURSES

sous harnais
A VALLEYFIELD
le 28 septembre 1947

2.27 \$150.00
2.19 \$250.00
EXTRA — 2 milles 2
\$200.00. Une course de deux milles pour la première fois à Valleyfield.

FERME DE RENARD HOOKER

DEMANDE VIEUX CHEVAUX ET VACHES POUR VIANDE DE RENARD

Appelez Ormstown 624r2 ou 611r2

Renversez les frais de téléphone

nière position. Dans la classe 2.20, la vedette alla à Jitter Buggs qui captura facilement les deux premiers heats pour ensuite perdre le dernier à Miss Irene Scott par une longueur seulement Irene Scott se classa deux fois deuxième avant de capturer la dernière épreuve. Peter H. arriva au fil en troisième place au cours des trois épreuves.

Dans la classe 2.20, Victory Dillon, jeune pouliche appartenant à M. Médard Leduc causa une grande surprise en remportant deux heats sur trois. Le premier heat alla à Easter Trogan de M. T. Gale de Malone. Victory Dillon a battu des chevaux tels que Doc McKinney, Patricia Volo, Jada Guy et Miss Volo Ripples.

Le juge des départs était M. Adé-lard Touchette de Valleyfield. M. Touchette malgré son peu de pratique, s'acquitta fort bien de sa tâche.

Bingo! Bingo! Bingo!

Deux soirées de Bingo

Les 23 et 30 septembre

8.30 précises

- à -

L'Aréna de Valleyfield

Chaque soir \$800.00 en prix

Organisé par LE CLUB ROTARY DE VALLEYFIELD, les profits seront versés aux oeuvres de charité et de bien-être

EXTRA 5 PARTIES SPECIALES ET DE MAGNIFIQUES PRIX POUR 25c PAR FEUILLES DE BINGO

Prix de consolation — 32 parties pour \$1.00 — billets limités

Les prix sont exposés dans les vitrines de

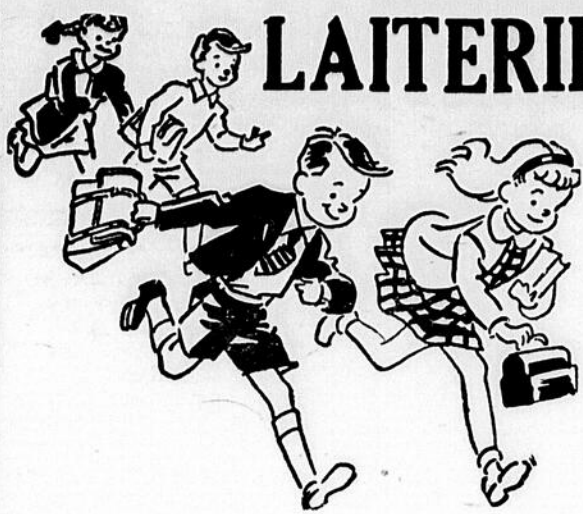
LA CIE DION LTEE
"Plante & Clairmont"

BILLETS EN VENTE CHEZ:

La Cie Dion Ltée, J.-O. Quesnel, Gabriel Langevin et les membres du Club Rotary de Valleyfield.

Les billets sont limités

Achetez dès maintenant



LAITERIE BELLE VALLÉE

- Tél. 271 -

Au Travail . . . Aux Etudes

Pour conserver et maintenir toute l'énergie accumulée au cours des vacances, pour faire une bonne année aux études ou au travail, une bonne alimentation est nécessaire. Le lait, le meilleur et le plus complet de tous les aliments est **ESSENTIEL**. Pour la meilleure qualité, le meilleur service, appelez 271 pour le "LAIT BELLE VALLÉE".

"HOMOGENEISE . . .

Riche jusqu'à la dernière goutte"

"Pasteurisé

pour votre PROTECTION"

Lait... crème... beurre... breuvage au lait chocolaté

Hotel Mallette est Champion

Le club Valleyfield Légion perd quatre joutes consécutives — La dernière joute eut lieu au Parc Sauvé dimanche dernier — Champion de la Ligue de Balle-molle pour la deuxième année consécutive

Dimanche avant-midi dernier avait lieu au Parc Sauvé la quatrième joute de la série finale de 4 dans 7 pour le championnat de la Ligue de Balle-Molle Southwestern. Cette série qui mettait aux prises le club Hôtel Mallette et le Valleyfield Légion fut remportée par le Mallette.

Cette dernière équipe dimanche dernier remporta une quatrième victoire consécutive par un score très élevé. Les joueurs du Mallette jouèrent une magnifique partie et leurs adversaires furent incapables d'arrêter les durs cogneurs du capi-

taine Bourdeau.

Mallette remporta la première joute au compte de 6 à 0. Par cette éclatante victoire de dimanche dernier, le Mallette a terminé sa saison de balle-molle cette année en remportant le championnat de la Ligue de Balle-Molle Southwestern pour la deuxième année consécutive.

Les joueurs du Valleyfield Légion livrèrent une assez belle lutte aux étoiles du Mallette. Cependant ces derniers furent supérieurs au bâ-

ton. dernière Albert Tomori, 24 ans, cerbère des plus recherchés dans les ligues amateurs au Canada.

Tomori, qui habite Sudbury, Ontario, et qui est actuellement en route pour Valleyfield, est sur la liste de négociations du Buffalo et il s'alignait en 1945 avec les Sudbury Wolves. Cette équipe remporta alors d'importantes victoires ce qui eut pour résultat de faire faire signer un contrat à Tomori par le Buffalo. L'an dernier Tommy Gorman, avide de gardiens de buts pour remplacer le spectaculaire "Legs" Fraser, n'hésita pas de faire signer un contrat à Tomori. C'est donc dire que le Valleyfield aura cette année un gardien de buts qui saura lui faire honneur en tout temps et en toute saison, peu importe l'adversaire.

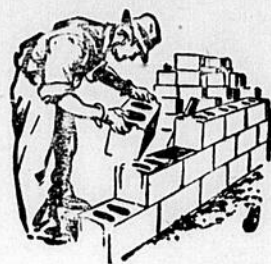
Lucien Leduc nous apprenait cette semaine qu'il est actuellement en pourparlers avec trois joueurs qui sont la propriété des Eperviers de Chicago. Ces trois joueurs sont très recherchés dans les milieux amateurs mais Valleyfield aurait le premier choix, nous dit-on.

Au sujet des joueurs qui évoluaient l'an dernier à Valleyfield, la direction des Braves offrira des contrats à Marcel Bessette, Kitoute Joannette, Eddie Emberg, Jimmie Orlando, Neil Strain et quelques autres.

Le gardien de buts Albert Tomori, de Sudbury, jouera pour les Braves cet hiver

Plusieurs amateurs de hockey ont fait plaintes auprès du bureau de direction des Braves, l'an dernier, à l'effet que le gardien de buts du Valleyfield était faible et qu'il était responsable de nombreuses défaites de l'équipe locale.

Pour mettre une fin catégorique à ces demandes qui étaient peut être justifiées à certaines occasions, la direction des Braves de Valleyfield, par l'entremise de son entraîneur officiel, M. Lucien Leduc, a mis sous contrat en fin de semaine



Pour de meilleurs
BLOCS EN CIMENT
et aussi pour vos
TUYAUX EN CIMENT
de 6" à 36"
adressez-vous à

VALLEE FRERES
MANUFACTURIER

Blocs et tuyaux de ciment
Tél. 801-W

324, Chemin Larocque

Valleyfield, P.Q.
(30-11-47)

Elle sauve cinq personnes dans une bourrasque ET GAGNE LE PRIX DOW



Mme HAROLD WOHLBERG DE KEATLEY, SASK.
s'évanouit après ce sauvetage héroïque

A part Mme Wohlberg, qui seule savait nager, ils étaient deux femmes et trois enfants dans une frêle embarcation, sur un lac au sud-est de North Battleford, en Saskatchewan. Bientôt, à cause d'une bourrasque soudaine, il devint difficile de ramer.

L'EAU DANS L'EMBARCATION

Les vagues étaient si fortes que l'eau entra avec abondance dans l'embarcation, affolant les occupants. Tout d'abord, Mme Wohlberg ordonna aux deux autres femmes de se tenir solidement à la barque pendant qu'elle-même y maintenait les enfants. Mais les vagues devenant de plus en plus grosses et l'eau pénétrant davantage, Mme Wohlberg se rendit compte qu'elle devait tenter quelque chose de désespéré. Autrement, c'en était fait de tout le monde.

ELLE SE JETTE À L'EAU

Elle plaça un des enfants sur son dos, se laissa glisser à l'eau et commença à pousser, vers le rivage, l'embarcation chargée de ses occupants effrayés. Quand des chaloupes de secours arrivèrent enfin et eurent recueilli les membres du groupe, on dut y hisser Mme Wohlberg, car elle venait de s'évanouir.

Pour son courage presque incroyable, nous sommes fiers de rendre hommage à Mme Harold Wohlberg, de Keatley, Sask., en lui présentant le prix Dow.

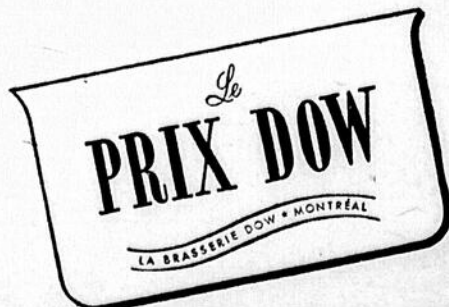


Voyant la légère embarcation se remplir d'eau, Mme Wohlberg, la seule des six personnes à bord à savoir nager, prit la situation en main, décidée à tenter l'impossible.



Quand d'autres embarcations parvinrent sur les lieux, Mme Wohlberg, épuisée d'avoir poussé la barque à moitié remplie d'eau, perdit connaissance et dut être secourue.

LE PRIX DOW est une citation faite aux actes de courage extraordinaire et se présente sous la forme tangible d'une Obligation d'Épargne du Canada de \$100. Le Comité du Prix Dow, composé des éditeurs de quotidiens importants du Canada, accorde les prix d'héroïsme.



Ouvert 24 heures

tous les jours

Nous sommes en mesure de vous fournir toutes les pièces authentiques pour les marques

CHRYSLER

PLYMOUTH

DODGE

DE SOTO

Notre service de réparation est le meilleur
Une visite est sollicitée

Si désiré meilleur plan budgétaire

Valleyfield Service Station

27, rue Alexandre

Téléphone 444

Jitter Buggs prendra part à la grande course de deux milles le 28 septembre

CHEZ LES JEUNES



M. ADRIEN LEFEBVRE
1er Vice-président

La fin du mois sera marqué par un autre meeting de courses sous harnais présenté par le Club de Courses et Sports de Valleyfield. Ce meeting aura lieu le dimanche, 28 septembre prochain.

A cette occasion, les amateurs locaux auront l'avantage d'assister pour la première fois sur la piste locale, à une course de deux milles qui mettra aux prises des chevaux très puissants dont le fameux Jitter Buggs de M. Eugène Leboeuf de Beauharnois.

Bien que la nouvelle ne soit pas encore confirmée il est tout probable que le fameux cheval de St-Jérôme, Little Wonder soit à Valleyfield pour prendre part à cette fameuse course de deux milles. Les autres classes au programme sont des 2.27 pour une bourse de \$150.00 et une 2.19 pour une bourse de \$250.00.

Lors de l'édition de notre journal de la semaine prochaine, nous vous tiendrons au courant de toutes les démarches faites par le Club de Courses et Sports. La liste complète des chevaux qui seront à Valleyfield pour ce grand meeting sera également publiée.



M. JEAN-PAUL GOUGEON
quartier Centre



M. SYLVA MARTIN
quartier Champlain



M. ERIC LEDUC
quartier Bellerive-Ouest

AVEC LES BRAVES DE VALLEYFIELD



L'organisation de l'édition 1947-48 des Braves de Valleyfield, membres de la Ligue Senior de hockey de la province de Québec, bat son plein depuis la fin de semaine dernière. Le bureau de direction sera composée de MM. ARTHUR VINET, président; DELPHA SAUVE et EDDIE PIGEON, directeurs. La photo ci-dessus nous fait voir, à gauche, ALBERT "BATTLESHIP" LEDUC et LUCIEN "MAESTRO" LEDUC, qui discutent l'équipe de hockey les Braves de Valleyfield pour la prochaine saison de hockey. Ce duo contribuera certainement piloter les nôtres dans les séries de détail au printemps prochain. — (Lire ailleurs pour détails).

Barrière spéciale aux départs des courses le 28

La barrière McDonald sera mise à l'essai pour la première fois à Valleyfield lors du prochain meeting de courses le 28 septembre prochain

En dernière heure nous apprenons que les grandes courses sous harnais qui auront lieu à Valleyfield dimanche le 28 septembre prochain, attireront des milliers de spectateurs.

C'est au cours de ce grand meeting que les amateurs de courses auront le plaisir de voir pour la première fois à Valleyfield la fameuse barrière aux départs McDonald. Cette barrière devrait solutionner un problème important dans ce domaine et aussi plaire aux amateurs qui se

plaignaient que les départs étaient toujours trop lents.

Cette barrière est trainée par une Mercury et sa popularité tant à Saratoga Springs, à Montréal, et au Richelieu est déjà une certitude que Valleyfield passera à ce même rang dans ce domaine.

Au moment de mettre sous presse on nous apprend que Peter Patch d'Arthur Vinet se classa deuxième aux grandes courses qui eurent lieu au Richelieu hier. Peter Patch avait des adversaires très sérieux au cours de ces courses au Richelieu hier après-midi.

J. - M. LAFLEUR

D.E.B.A.
ARCHITECTE
Bureau: 44 rue Ste-Cécile, Tél. 88
Résidence: rue Ste-Cécile, Tél. 20
VALLEYFIELD, P.Q.

Geo. A. Laframboise

assurances générales
Automobile - Vol
Vie - Feu - Accident
Maladie
109a, rue Champlain
Valleyfield
Tél. 93-M (4-11-18-25)

Meloche et Perron

AVOCATS

31, rue du Marché Tél. 691

VALLEYFIELD, P.Q.

(30-7-'48)

CHANGEMENT D'HORAIRE

en vigueur
Dimanche, 28 Sept.

Pour renseignements complets,
consultez les agents du

CANADIEN NATIONAL

COURSES

sous harnais
A VALLEYFIELD
le 28 septembre 1947

2.27	\$150.00
2.19	\$250.00

EXTRA — 2 milles 2
\$200.00. Une course
de deux milles pour la
première fois à Valley-
field.

LE COÛT DE LA FARINE ET DU PAIN AUGMENTERA

Le Gouvernement Retire Ses Subsidés Aux Consommateurs

LES ménagères canadiennes devront bientôt payer leur farine plus cher. L'Industrie de la Meunerie du Canada aimerait à dire pourquoi.

Il y a environ six ans, le prix de la farine a été fixé aux bas prix alors en vigueur, et basés sur le coût du blé, qui était de 77 $\frac{3}{8}$ cents le boisseau lorsque moulu pour consommation au Canada.

Depuis, le prix du blé a augmenté petit à petit, mais le gouvernement a comblé la différence en octroyant des subsides aux consommateurs, ce qui vous permettait de toujours acheter la farine et le pain aux mêmes prix.

Le blé se vend maintenant \$1.58 $\frac{1}{2}$ le boisseau; donc, le gouvernement en a défrayé plus que la moitié du coût.

Le gouvernement abandonne maintenant l'octroi de ses subsides, et le prix du blé que les meuniers achètent de l'Office national du Blé sera plus de deux fois ce qu'il était au début. Voilà pourquoi le prix de la farine augmentera.

De plus, le coût des sacs et autres marchandises, de la main-d'oeuvre et du transport a beaucoup augmenté au cours de la période de contrôle.

Les meuniers canadiens, connaissant l'importance de la farine dans l'alimentation familiale, s'engagent à maintenir son prix aussi bas que possible.

Le prix de presque tous les ingrédients qui entrent dans la fabrication du pain a également accusé de fortes augmentations et votre boulanger doit en tenir compte lorsqu'il détermine ses nouveaux prix.

L'Industrie de la Meunerie du Canada

Un comite spécial du congrès des Etats-Unis visite notre ville et environs mercredi

Près de 40 membres du Congrès américain font une étude spéciale sur place dans la région de Valleyfield et de Beauharnois en ce qui concerne la canalisation du St-Laurent

Une importante délégation du Congrès des Etats-Unis d'Amérique visitait la ville de Valleyfield, les villages de St-Timothée, St-Louis-de-Gonzague et la ville de Beauharnois, hier après-midi, entre deux et 6 heures, afin de faire une étude approfondie et sur place de la possibilité et de l'avantage qu'il y aurait de procéder prochainement à la canalisation du St-Laurent.

Le représentant de "La Gazette de Valleyfield" eut l'insigne avantage de rencontrer ces quelque quarante membres de Congrès des Etats-Unis, qui sont à la fois membres d'un comité spécial préposé à cette enquête dans nos parages, mercredi vers les deux heures, alors que le groupe se rendait des Cascades à Valleyfield par l'entremise du Traversier Valleyfield-Coteau. Le bateau avait été gracieusement mis à la disposition des distingués visiteurs par les propriétaires du traversier.

Dans l'avant-midi le groupe d'américains avait visité les Cascades et, après leur arrivée dans notre district, on leur fit visiter les barrages de l'Hydro-Québec, dans l'île, et plus tard les ponts du nouveau canal de Beauharnois à Valleyfield et à St-Louis-de-Gonzague. Une visite détaillée des pouvoirs à St-Timothée et à l'Hydro-Québec, à Beauharnois, termina le séjour des politiciens américains dans notre région.

Un groupe d'officiels de l'Hydro-Québec pilotait les américains dans notre région tout en leur donnant les détails voulus et intéressants advenant la réalisation probable et prochaine de la canalisation du St-Laurent.

On aurait entendu un des "con-

COURSES

sous harnais
A VALLEYFIELD
le 28 septembre 1947

2.27 \$150.00
2.19 \$250.00
EXTRA — 2 milles 2
\$200.00. Une course
de deux milles pour la
première fois à Valley-
field.

CHEZ LES JEUNES



M. ROMEO LEFEBVRE
quartier Ste-Cécile

gressman" dire au cours de cette visite: "Si canalisation se réalise, cette partie de la province de Québec et du Canada est appelée à devenir la plus importante et plus riche au point de vue industriel au monde." Cette remarque se passe de commentaires.



CHEZ LES JEUNES



M. URBAIN SAUVE
quartier Village Billette



M. EUGENE GOUGEON
secrétaire



Me PHILIPPE MALOIN
aviseur légal

Qualité sans Egale THÉ ET CAFÉ "SALADA"

4 Générations de femmes nerveuses ont su faire disparaître facilement la FAIBLESSE

IRRÉGULARITÉ, NERVOUSITÉ, FAIBLESSE, PÂLEUR, MANQUE D'APPÉTIT

TROUBLES FÉMININS, SYMPTÔMES OU CONSÉQUENCES DE L'ANÉMIE

TONIFIEZ-VOUS EN PRENANT LES BONNES
PILULES ROUGES
POUR LES FEMMES PÂLES ET FAIBLES

CIE CHIMIQUE FRANCO AMERICAINE LTEE, 1345, RUE ST-DENIS, MONTREAL, Q.C.

CHEZ LES JEUNES



M. RENE AMYOT
quartier Ouest

Notes Sociales Howick

Mlle Diana Jeanneau, institutrice de notre localité depuis quatre ans, est actuellement à Montréal où elle étudie afin d'obtenir ses diplômes de garde-malade. Mlle Jeanneau est actuellement à l'hôpital Notre-Dame. Ses amies de Howick lui souhaitent le plus grand succès.



Nous visons toujours plus haut! ...

Si excellent que soit notre service, les employés de la Compagnie de Téléphone Bell sont toujours désireux de l'améliorer — de faire de mieux en mieux.

Nous avons entrepris un programme d'expansion — le plus vaste dans nos annales — pour l'installation de nouvelles lignes et de nouveaux tableaux de distribution, la construction et la réfection d'immeubles ...

Mais l'excellence du service dépend essentiellement d'un autre facteur que l'outillage le meilleur ne pourrait remplacer. Ce facteur essentiel, c'est la fierté avec laquelle chaque employé de notre compagnie contribue à donner à la population le service téléphonique à la fois le plus efficace et le moins dispendieux.



LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

Une puissante équipe en perspective . . .

LES PRINCIPAUX ORGANISATEURS DES BRAVES



M. ARTHUR VINET, président



M. EDDIE PIGEON, directeur



M. DELPHA SAUVÉ, gérant d'affaires

MM. Arthur Vinet, Eddie Pigeon, Delpha Sauvé, dirigeront, au cours de la prochaine saison de hockey, les destinées des Braves de Valleyfield, membres de la Ligue Senior de Hockey, le circuit amateur le plus puissant au monde de nos jours. — (Lire ailleurs pour détails).

L'organisation des Braves de Valleyfield pour 1947-48 bat son plein actuellement — Les joueurs sous contrat — Le nouveau bureau de direction — La question de l'entraînement

Dans la dernière livraison de "La Gazette" nous disions que l'organisation des Braves de Valleyfield, membres de la Ligue Senior de Hockey de la province de Québec, pour 1947-48, déciderait fort probablement en faveur de l'opération de cette équipe de hockey l'an prochain.

Cette nouvelle a été définitivement confirmée en fin de semaine dernière lorsque le président des Braves Valleyfield, M. Arthur Vinet, nous déclarait que Lucien Leduc avait été engagé pour agir comme instructeur pour la prochaine année. Aussi M. Vinet en profita pour dire que l'importante tâche de gérant d'affaires des Braves avait été confiée à nul autre qu'au sportsman bien connu, M. Delpha Sauvé, ex-M.P.P. Eddie Pigeon continuera de prendre une part active dans l'organisation en agissant comme directeur.

Il est bon de souligner ici que le nouveau bureau de direction des Braves de Valleyfield aura l'honneur de compter parmi ses membres M. Albert "Battleship" Leduc, étoile du Canadien et un expert dans le hockey de nos jours qui apportera son aide en collaborant financièrement.

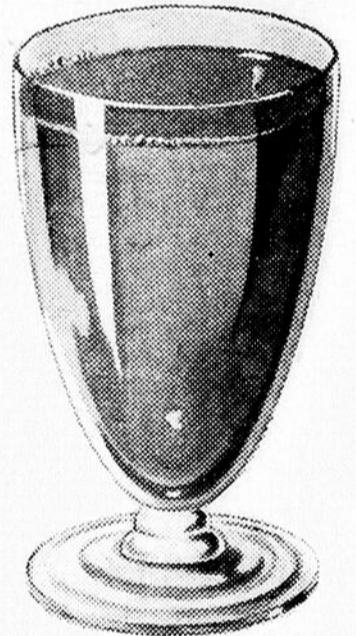
M. Vinet nous avoua aussi que la période d'entraînement des Braves commencera vers la fin du mois de septembre. Lucien Leduc a déjà mis un joueur sous contrat et les Besette, Orlando, Emberg, Strain et Joannette et autres rendront leur réponse aux Braves ces jours-ci. Kovalchuk ne jouera pas pour Valleyfield cette année.

Dans une autre colonne de ce journal nous donnons un résumé des derniers développements en ce qui concerne l'organisation proprement dite des Braves de Valleyfield.



PROVENANT DE LA NOUVELLE RÉCOLTE

JUS DE TOMATES HEINZ



Voici un apéritif qui vous chatouillera agréablement le palais — le jus de tomates Heinz, riche, d'un beau rouge vif! Il est pressé et mis en boîtes dans l'espace de quelques heures afin de conserver pour vous tout le contenu vitaminique . . . toute la saveur de frais cueilli des Tomates Aristocrates Heinz.



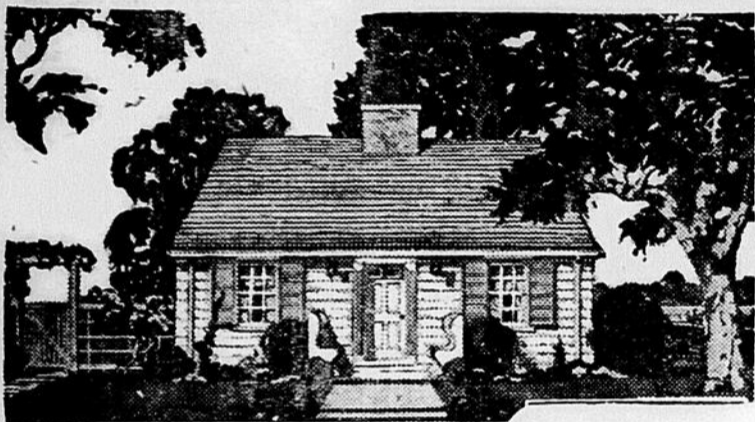
57

Nouveau maître de chapelle

M. Irénée Tessier au Sacré-Coeur

M. Irénée Tessier, directeur de la chorale Salaberry et l'un des musiciens les mieux connus de Valleyfield, vient d'être nommé le maître de chapelle de la paroisse du Sacré-Coeur, à Valleyfield.

M. Tessier, dont on connaît le dévouement, saura certainement donner un nouvel essor à cette chorale. M. Tessier a assumé ses nouvelles fonctions depuis une quinzaine de jours seulement. Nous lui souhaitons tout le succès possible.



COURTIERS EN IMMEUBLES

Voulez-vous vendre votre propriété ou commerce?

— Adressez-vous à:—

SAUVÉ & FRÈRE

Delpha Sauvé, ex-M.P.P. Robert Sauvé, B.A.

COURTIERS LICENCIÉS EN IMMEUBLES

57, rue Nicholson Tél. 706 Valleyfield, P.Q.

SI VOUS ÊTES VENDEUR NOUS AVONS L'ACHETEUR — SI VOUS ÊTES ACHETEUR, NOUS AVONS LE VENDEUR

* * *

A VENDRE

- Terre à vendre à St-Etienne
- Ménage neuf à vendre, cause de départ
- Restaurant à Valleyfield
- Librairie à Valleyfield
- Epicerie - Licencié à Valleyfield
- Boulangerie, région de Valleyfield
- Terre à Sainte-Barbe
- Commerce de patates frites à Valleyfield
- Divers commerces en dehors de la région de Valleyfield
- Résidence privée au Village Billette
- Industrie à Valleyfield.

Barn Dance

Tous les jeudis soirs

- avec -

Orchestre "American Playboys"

DU 12 JUIN AU 30 OCTOBRE 1947

CHEZ . .

L. Omer Dumas,

Rang des Dumas

Ormstown, Qué.

AD.: 55 cents

taxes comprises

• VENTE

• SERVICE

• LOCATION



CLAVIGRAPHES ROYAL rég. et portatif
 DUPLICATEURS Speed-o-print
 MACHINES A ADDITIONNER
 CAISSES ENREGISTREUSES
 SYSTEMES DE CREDIT McCASKEY
 COFFRE-FORTS PROTECTEURS DE CHEQUES
 CLASSEURS EN METAL
 BUREAUX EN METAL
 LIVRETS DE COMPTOIR
 PAPIER CARBONE ET RUBANS
 CADRANS A POINCONNER

GABRIEL LANGEVIN - 25 du Marché - Tél. 324

COURSES

sous harnais

A VALLEYFIELD

le 28 septembre 1947

- * 2.27 \$150.00
- * 2.19 \$250.00
- * EXTRA — 2 milles 2
- * \$200.00. Une course
- * de deux milles pour la
- * première fois à Valley-
- * field.

À LE VOIR ON S'APERÇOIT

pourquoi le
TABAC À CIGARETTES
VOGUE
EST SI EN VOGUE



Haché fin et uniforme, il est d'une belle couleur que seul peut produire un mélange des meilleurs tabacs.

À LE ROULER on reconnaît sa haute qualité, car il se roule facilement en une cigarette bien ronde et bien ferme.

Résidence—28, rue St-Laurent, Valleyfield, P.Q.

RADIATEURS



réparés et
nettoyés
refaits à neuf

VOYEZ

LUCIEN MARTEL

Réparation de tous genres de chaufferettes d'automobiles
Tous genres de radiateurs: automobiles, camions, tracteurs, etc.
Ateliers

5a, rue Rochefort (Près Bissonnette) VALLEYFIELD, P.Q. Tél. 1314-W

COURSES

sous harnais
A VALLEYFIELD
le 28 septembre 1947

2.27 \$150.00
2.19 \$250.00
EXTRA — 2 milles 2
\$200.00. Une course de deux milles pour la première fois à Valleyfield.

Combattez

LA HAUSSE DES PRIX!

Procurez-vous des
GOOD YEAR
ÉCONOMIQUES

Le pneu qui vous donne
PLUS pour votre argent...

● PLUS DE MILLES PAR DOLLAR
● PLUS DE SÛRETÉ
● PLUS DE SATISFACTION

DE BEAUCOUP LE MEILLEUR EN MILLAGE!

VOYEZ-NOUS AUJOURD'HUI VOTRE MARCHAND
GOOD YEAR
VIAU & FRERE
35, du Marché
VALLEYFIELD, QUE.

SUIVEZ L'A.B.C. DE LA CONDUITE—Soyez toujours prudent

Eddy Pigeon J.-I. Pigeon

PIGEON FRERES CONSTRUCTION CO.

Excavation - Nivelage - Sable - Gravier

MONTREAL 9664, Lajeunesse DUpont 4411 VALLEYFIELD 44, Ste-Cécile Tél. 145

K. P. Grattan est mort lundi soir

Il était malade depuis dimanche

Les amateurs de courses sous harnais seront peints d'apprendre que le vaillant cheval trotteur de M. Fred Murphy de Ormstown, K. P. Grattan est mort lundi soir dernier, des suites d'une maladie qu'il a contractée dimanche après-midi dernier.

Les amateurs locaux aussi bien que ceux du Parc Richelieu connaissent bien K. P. Grattan. Il prit part à de nombreuses courses un peu partout dans notre province.

C'est surtout depuis les trois dernières années que K. P. Grattan se mettait en lumière. Avance ce temps, il était un cheval recalcitrant et très difficile à conduire. Depuis l'an dernier et K. P. Grattan avait su devenir l'un des bons trotteurs de la province.

C'est une lourde perte pour M. Murphy que les amateurs connaissent bien. M. Murphy avait refusé la somme de \$1200.00 pour son cheval il y a à peine quelques semaines. M. Murphy possède encore Jada Guy un autre bon cheval ambleur.

K. P. Grattan commença à être malade dimanche après-midi dernier à la piste de Valleyfield où il devait prendre part aux courses. Les vétérinaires L. P. Brisson, M. Brault et J. U. Diné firent tout en leur possible pour lui conserver la vie mais lundi soir dernier, K. P. Grattan mourait d'un mal intestinal.

GABRIEL LANGEVIN

Enquêteur
PENSION DE VIEILLESSE
PENSION MERE
NECESSITEUSES
PENSION DES AVEUGLES
Bureau:
25, du Marché Tél. 324
Valleyfield, P.Q.
(28-4-11-18-C)

COQUERELLES

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.

En vous adressant
L. - P. BRISSON
96, Chemin Larocque,
Tél. 1023-R
(4-11-18-25)

EXAMEN DE LA VUE. Heures de bureau: Ajustement et réparations de verres 9 a.m. à 9 p.m.

LOUIS BROUILLETTE, B.A.O.

BACHELIER EN OPTOMETRIE de l'Université de Montréal

44, rue Ste-Cécile, VALLEYFIELD Tél. 1377-J

Voyez Plus. Payez Moins!

VOYAGEZ par AUTOBUS

TAUX BAS!

PRIX DE VOYAGES DE VALLEYFIELD

	Passage Simple	Aller et Retour
A Ste-Agathe	\$ 2.55	\$4.65
Cornwall	2.75	5.00
Ottawa	3.55	6.45
North Bay	8.75	15.80

(Taxe de transport en plus
Pour tous renseignements veuillez consulter votre agent local.)

Chateau Salaberry
Téléphone 122 Valleyfield

LUTTE

à l'Aréna de Valleyfield
Dimanche, le 21 Sept. 1947
à 8.30 heures précises

Combat revanche
2 dans 3 à finir
MARCEL OUMET vs PAUL GAUDETTE

Grand combat spécial
six rondes de boxe
DAVE CASTILLOUX FERNAND CLERMONT

1 chute à finir
JUMPING JOE WHITE HENRI DUFRESNE

1 chute à finir
KID GIRARD vs EMILE DUFRESNE

1 chute à finir
LEO LEMAY vs JEAN LATREILLE

Les billets sont actuellement en vente à l'Aréna de Valleyfield

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD



Au VICTORIA

P. CHARETTE et G. GENDRON, props.

Le restaurant idéal pour un bon repas à toute heure du jour et de la nuit.

BAR-B-Q

BIERES et VINS

Cigares - Journaux - Liqueurs
175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD, P.Q.



LANIEL & FILS, Enrg.
Horlogers-Bijoutiers
23b, rue St-Laurent,
Valleyfield

MONTRES "GRUEN"
QUALITE ET
PRECISION

TEL. 46 VALLEYFIELD



VOUS ECONOMISEZ EN VISITANT CHAQUE SEMAINE NOTRE RAYON D'EPICERIES ET VIANDES AU SOUS-SOL

Page 16

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

Jeudi, le 18 septembre, 1947

A VALLEYFIELD JEUDI PROCHAIN



Imposantes funérailles de M. Oscar Emond en l'église Notre-Dame de Bellerive

Le service funèbre fut chanté vendredi dernier par M. le chanoine Lionel Groulx — Le défunt était âgé de 74 ans

Vendredi, le 12 septembre 1947, à 10 heures, en l'église Notre-Dame de Bellerive, avaient lieu au milieu d'un grand concours de parents et d'amis, les funérailles de M. Oscar Emond, époux de Alida Meloche, décédé, le 9 courant à l'âge de 74 ans.

La levée du corps a été faite par M. le curé J. D. St-Aubin. Le service funèbre fut chanté par M. le chanoine Lionel Groulx, cousin du défunt, assisté de MM. les abbés Pilon et Séguin comme diacre et sous-diacre.

MM. Eugène et Réal, Emond ses petits fils firent la quête.

La chorale Notre-Dame de Bellerive, sous la direction de M. Laurent Cyr fit les frais du chant.

Les porteurs étaient: MM. Adolphe Tisseur, Ernest Lecavalier, A. Richer, Onézime Dumouchel, Jean-

Marie Maher, L. Delisle. L'inhumation se fit au cimetière de Valleyfield.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, 5 fils: Aurélien, Armand, René, Henri, et Rolland; une fille: Marguerite (Mme Rolland Richer), 6 brus, Mmes Aurélien Armand, René, Henri, Roméo et Rollande Emond; son gendre: M. Rolland Richer; ses frères MM: Azarie, Ildège et Albert Emond; sa soeur: Alice (Mme A. Daoust); ses belles-soeurs: Mmes Trefflé Benoit, Adélar Major de Williamstown, Azaire et Ildège Emond; ses beaux-frères: MM. Albondien Daoust, Arthur et Marcel Meloche.

Remerciements

La famille Oscar Emond remercie sincèrement toutes les personnes qui ont bien voulu lui témoigner des marques de sympathie à l'occasion

ICI JEUDI SOIR



Mlle JEANNETTE DEGUIRE, artiste bien connue des radiophiles, qui sera à Valleyfield jeudi soir prochain avec M. Ovila Legaré à l'occasion du grand programme d'amateurs qui se déroulera au sous-sol de la Cathédrale de Valleyfield. — (Lire page 3).

de la mort de M. Oscar Emond, soit par offrandes de messe, tributs floraux, télégrammes, sympathies, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles.

Les nombreuses personnes qui se rendront au sous-sol de la Cathédrale jeudi prochain, le 25 septembre, auront l'occasion de voir et entendre l'incomparable OVILA LEGARE, qui agira comme maître de cérémonie. — (Lire page 3).

Deux légers accidents

Rue Dufferin et Jacques-Cartier

Deux légers accidents sont survenus depuis la dernière fin de semaine. Le premier est survenu le 14 septembre dernier soit dimanche. Après-midi le camion que conduisait M. Guy Tessier recula sur un réservoir à gazoline et le projeta par terre. Cet accident est survenu au numéro 318, rue Dufferin Village, Billette.

Les dommages sont très légers cependant et personne ne fut blessée.

Le second accident eut lieu à l'intersection des rues Jacques-Cartier et Ste-Hélène. Une automobile et un bicycliste circulaient dans le même sens. Arrivé à l'intersection des deux rues mentionnées plus haut, le cycliste continua sa route sur la rue Jacques-Cartier tandis que l'automobiliste tourna vers la gauche pour s'engager sur la rue Ste-Hélène.

L'automobile frappa le bicycliste sans toutefois causer beaucoup de dommages. Le cycliste s'en tira sans aucune blessure.

SPECIAUX chez NOS PRIX de EMILE BEAUCHAMP sont chaque semaine FRUITS ET LEGUMES RESTAURANT in comparables PATISSERIE FRANÇAISE

Citrons

No 360

49c la douzaine

Oranges "Sunkist"

No 344

5 douz. pour 99c

"Peanuts"

En écailles

29c la livre

Oranges "Sunkist"

No 288

4 douz. pour 99c

Salade pommée

10c

904



904

22a, rue Jacques-Cartier

Valleyfield, P.Q.

Avec une commande de \$2.00 et plus, Beurre 59c

Oranges "Sunkist"

No 252

3 douz. pour 99c

Tomates

3 livres pour 25c

Pamplemousses

No 112

10 pour 49c

Choux - Fleur

25c

Pêches

Panier

Prix au magasin

Raisins

Rouges, Bleus, Verts

2 lbs. pour 25c

Pain

24 onces

3 pour 25c

Fèves chinoises

(Chop Suey)

2 lbs pour 29c

Patates nouvelles

10 lbs pour 39c

Concombres

6 pour 25c

Carottes nouvelles

2 paquets pour 9c